

Compact Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de Instrucciones _____ **ES**



CMT-SD1

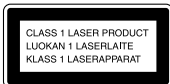
CMT-SD3

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un professionnel.

Ne pas installer l'appareil dans un espace confiné, comme dans une étagère ou un placard intégré.



Cet appareil fait partie des produits laser de CLASSE 1. L'étiquette CLASS 1 LASER PRODUCT est collée à l'arrière de l'appareil.

IMPORTANT : Ne jamais raccorder deux cordons d'alimentation à une seule prise secteur.

- MDS-SD1 et TC-SD1 -

Les fiches des cordons d'alimentation secteur des MDS-SD1 et TC-SD1 ont deux broches conçues pour le raccordement aux minichaînes CMT-SD1 ou MDS-SD1 seulement.

Ne pas brancher ces fiches sur d'autres minichaînes ou sources d'alimentation.

Table des matières

Préparatifs

Etape 1: Raccordement de la chaîne	4
Etape 2: Réglage de l'heure	6
Etape 3: Préréglage des stations radio	7
Economie d'énergie en mode de veille	8

Opérations élémentaires

Lecture d'un CD	9
Ecoute de la radio	10

Le lecteur CD

Lecture des plages d'un CD dans un ordre aléatoire	11
Programmation de plages d'un CD ...	11
Lecture répétitive des plages d'un CD	12
Utilisation de l'affichage des informations CD	13
Titrage d'un CD	14

La radio

Titrage des stations préréglées	16
Utilisation du système de données radio (RDS)*	17

Réglage sonore

Réglage du son	18
Amplification du grave	18
Sélection de l'effet sonore	19

Minuterie

Pour s'endormir en musique	19
Pour se réveiller en musique	20

Appareils audio/vidéo en option

Raccordement d'un appareil audio ...	21
Ecoute du son d'un appareil raccordé	23
Enregistrement d'un CD sur un MD/Cassette	23
Raccordement d'antennes extérieures	24

Informations supplémentaires

Précautions	25
Guide de dépannage	26
Messages	27
Spécifications	28
Index	30

* Modèle européen seulement.

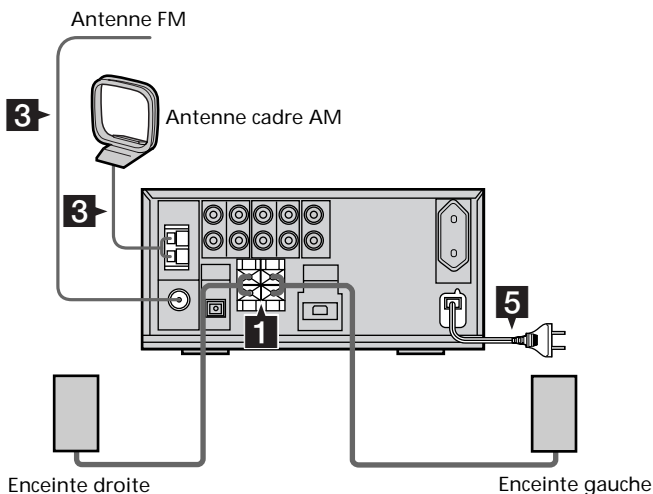
FR

Etape 1: Raccordement de la chaîne

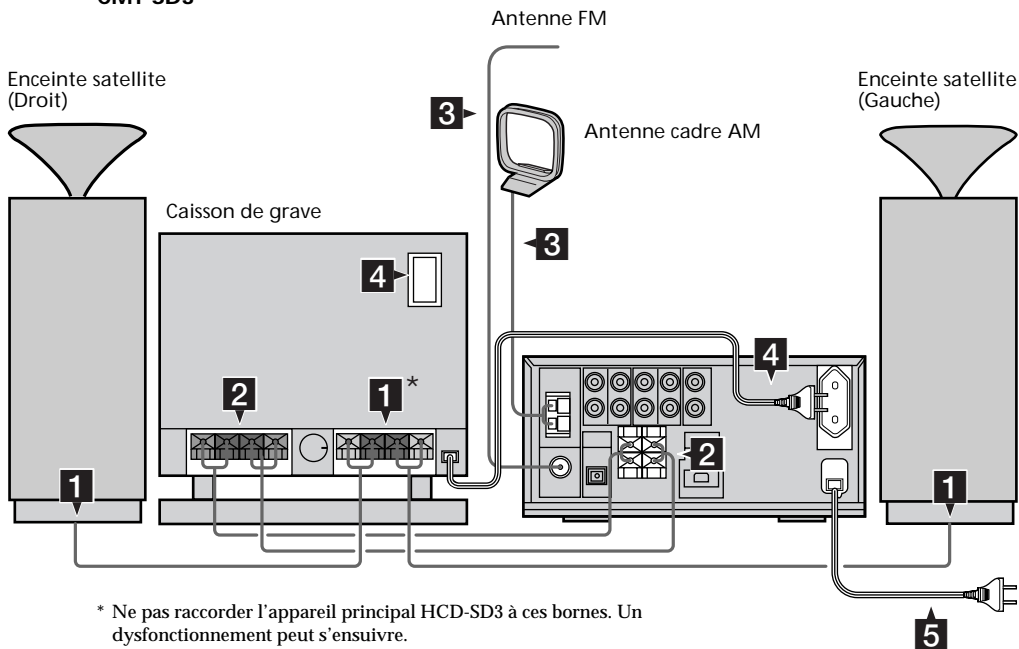
Effectuez les procédures **1** à **5** (**2**, **4** pour la CMT-SD3 seulement) pour raccorder les éléments de la chaîne en utilisant les cordons et accessoires fournis.

Le panneau avant de la chaîne est en verre trempé. Veillez à le manipuler avec précaution.

CMT-SD1



CMT-SD3



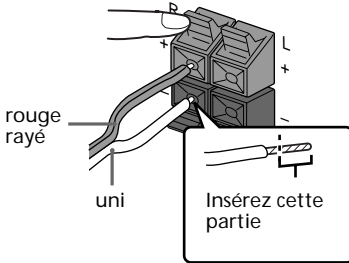
* Ne pas raccorder l'appareil principal HCD-SD3 à ces bornes. Un dysfonctionnement peut s'ensuivre.

1 Raccordez les enceintes.

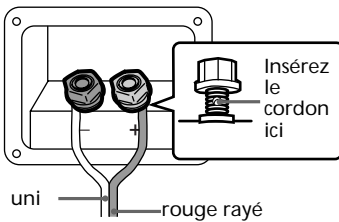
Raccordez les cordons d'enceintes aux bornes SPEAKER de comme indiqué ci-dessous.

CMT-SD1

Arrière de l'appareil principal

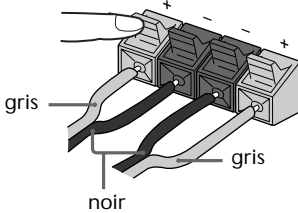


Arrière des enceintes

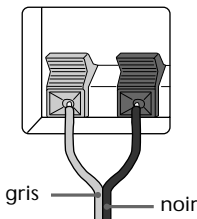


CMT-SD3

Arrière du caisson de grave



Arrière de l'enceinte satellite



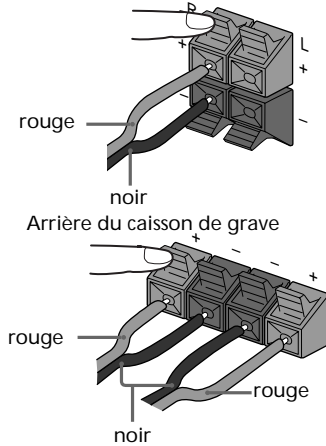
Remarques

- Mettez les cordons d'enceintes à l'écart des antennes pour éviter qu'elles ne captent du bruit.
- Veillez à raccorder les enceintes gauche et droite, sinon vous n'obtiendrez aucun son.

2 (CMT-SD3 seulement)

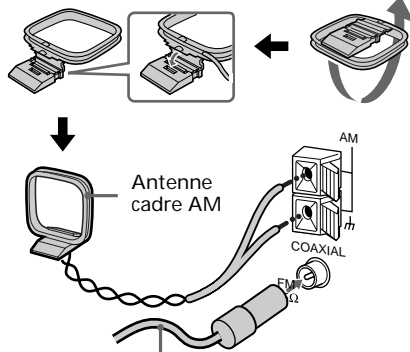
Raccordez le caisson de grave en utilisant les cordons d'enceintes comme indiqué ci-dessous.

Arrière de l'appareil principal



3 Raccordez les antennes FM et AM.

Installez l'antenne cadre AM et raccordez-la.



Étendez l'antenne FM à l'horizontale

Remarque

Mettez les antennes à l'écart des cordons d'enceintes pour qu'elles ne captent pas de bruit.

4 (CMT-SD3 seulement)

Raccordez le cordon d'alimentation du caisson de grave à l'appareil principal et réglez l'interrupteur d'alimentation au dos du caisson de grave sur ON.

Lorsque l'interrupteur d'alimentation est à la position ON, le caisson de grave est mis en et hors service en même temps que l'appareil principal.

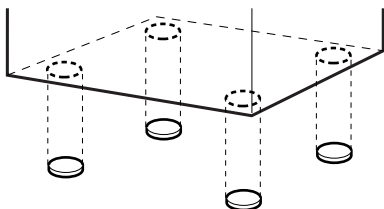
voir page suivante

Etape 1: Raccordement de la chaîne (suite)

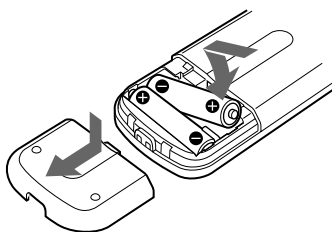
- 5 Branchez le cordon d'alimentation de la CMT-SD1/SD3 sur la prise murale après avoir effectué toutes les liaisons.

Fixation des tampons d'enceintes avant (CMT-SD1 seulement)

Collez les tampons d'enceintes avant fournis sous les enceintes pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Insertion des deux piles taille R6 (AA) dans la télécommande



Conseil

Les piles durent six mois environ en cas d'utilisation normale. Si la télécommande ne parvient plus à piloter la chaîne, remplacez les deux piles par des neuves.

Remarque

Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter toute fuite de l'électrolyte dans le boîtier.

Réglage de la couleur du réflecteur des enceintes satellites (CMT-SD3 seulement)

Le réflecteur des enceintes satellites s'allume lorsqu'elles sont sous tension.

Vous pouvez changer la couleur de la lumière en tournant les boutons R, G ou B au bas de la face arrière des enceintes satellites.

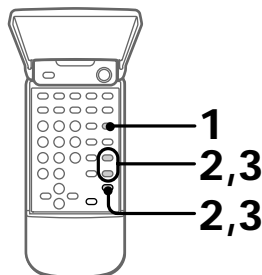
Etape 2: Réglage de l'heure

Vous devez régler l'heure pour pouvoir utiliser les fonctions de la minuterie.

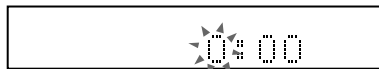
L'horloge fonctionne sur un cycle de 24 heures pour le modèle européen et sur un cycle de 12 heures pour les autres modèles.

Dans ce manuel, les illustrations représentent le modèle utilisant le système de 24 heures.

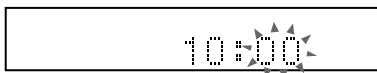
Réglez l'heure avant de mettre l'appareil sous tension.



- 1 Appuyez sur **TIMER SET** lorsque l'appareil est hors tension. L'indication des heures clignote.



- 2 Appuyez sur **+/-** pour régler les heures puis appuyez sur **ENTER**. L'indication des minutes clignote.



- 3 Appuyez sur **+/-** pour régler les minutes puis appuyez sur **ENTER**. L'horloge se met en marche.

Pour changer l'heure

Vous pouvez aussi changer l'heure lorsque la chaîne est sous tension.

- 1 Appuyez sur TIMER SET.
- 2 Appuyez de façon répétée sur +/- jusqu'à ce que "CLOCK SET" apparaisse puis appuyez sur ENTER.
- 3 Répétez les étapes 2 et 3.

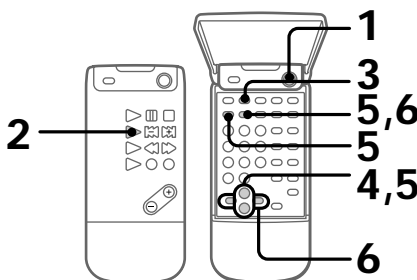
Conseils

- En cas d'erreur, recommencez depuis l'étape 1.
- L'horloge intégrée indique l'heure lorsque la chaîne est hors tension. Toutefois, l'heure n'apparaîtra pas dans le mode d'économie d'énergie (voir page 8).
- Le point supérieur clignote pour la première moitié d'une minute (0 à 29 secondes) et le point inférieur clignote pour la seconde moitié d'une minute (30 à 59 secondes).

Etape 3: Préréglage des stations radio

Vous pouvez prérégler le nombre de stations suivant:

– 20 stations FM, 10 stations AM.



- 1 Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne sous tension.
- 2 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse dans l'afficheur.
A chaque pression sur la touche, la gamme change de la façon suivante:
FM → AM
↑
- 3 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse.
- 4 Appuyez sur +/-.
L'indication de la fréquence change et la recherche s'arrête lorsqu'une station est accordée. "TUNED" et "STEREO" (lors d'une émission en stéréo) apparaissent. Pour arrêter la recherche, appuyez sur TUNING MODE.

voir page suivante

Etape 3: Préréglage des stations radio (suite)

5 Appuyez de façon répétée sur MENU/NO puis sur +/- jusqu'à ce que "Frq-Memory?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES. Le numéro de préréglage clignote. Effectuez l'opération de l'étape 6 pendant que le numéro clignote. Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 16 secondes, le numéro de préréglage disparaîtra et l'appareil reviendra à l'état où il était à l'étape 3. Dans ce cas, recommencez depuis l'étape 4.

6 Appuyez sur ← ou → de la télécommande pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité, puis appuyez sur ENTER/YES. La station est enregistrée. Sélectionnez les numéros 1 à 20 pour la gamme FM et 1 à 10 pour la gamme AM.

7 Répétez les étapes 2 à 6 pour préréglager d'autres stations.

Pour accorder manuellement une station

- 1 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" apparaisse à l'étape 3.
- 2 Appuyez de façon répétée sur +/- pour accorder la station et continuez à partir de l'étape 5.

Pour changer le numéro de préréglage
Recommencez depuis l'étape 1.

Pour modifier l'intervalle d'accord AM (sauf sur le modèle Européen)

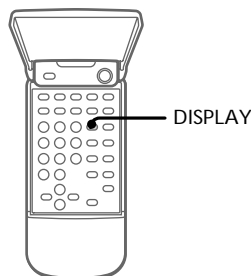
L'intervalle d'accord AM est réglé en usine à 9 kHz (10 kHz dans certaines régions). Pour modifier l'intervalle d'accord AM, accordez-vous d'abord sur une station AM quelconque, et éteignez ensuite l'appareil. Rallumez l'appareil en maintenant enfoncée la touche TUNING +. Lorsque vous modifiez l'intervalle, vous effacez toutes les stations AM préréglées. Pour modifier l'intervalle, recommencez les mêmes opérations.

Conseils

- Lorsqu'une nouvelle station est mémorisée, celle qui était mémorisée sur le numéro de préréglage est supprimée.
- Les stations radio préréglées restent mémorisées une semaine si vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.

Economie d'énergie en mode de veille

La consommation d'énergie en mode d'attente peut être réduite au minimum (mode d'économie d'énergie) pour économiser l'énergie en mode d'attente.



➔ Appuyez sur DISPLAY de la télécommande ou de sur la CMT-SD1 lorsqu'elle est hors tension.

La chaîne se met en mode d'économie d'énergie et l'heure s'éteint.

Vous pouvez remettre sous ou hors tension la chaîne en appuyant sur I/⏻.

Conseils

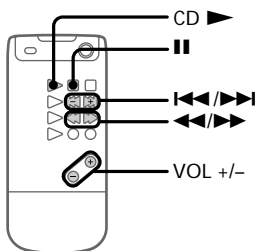
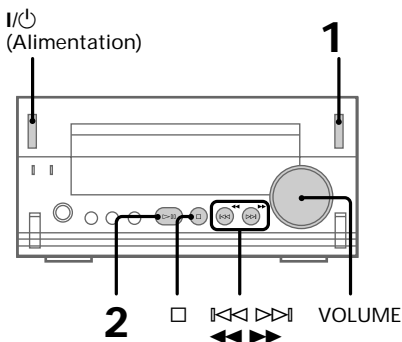
- Le témoin ⏻ et le témoin de minuterie (lorsque la minuterie est activée) s'allument même dans le mode d'économie d'énergie.
- La minuterie fonctionne dans le mode d'économie d'énergie.

Pour annuler le mode d'économie d'énergie

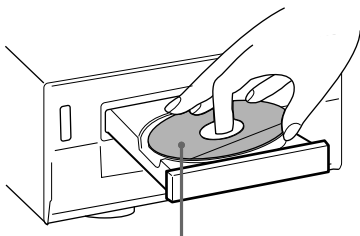
Appuyez sur DISPLAY.
L'heure réapparaît.

Lecture d'un CD

Pour mettre la chaîne sous tension, appuyez sur I/⏻.



1 Appuyez sur pour ouvrir le tiroir de disque et posez un CD.



Avec la face imprimée dirigée vers le haut.
Si vous écoutez un CD de 8 cm, posez-le sur le cercle interne.

Pour fermer le tiroir de disque, appuyez une nouvelle fois sur .

2 Appuyez sur (ou CD de la télécommande).

Le tiroir de disque se ferme et la lecture commence.



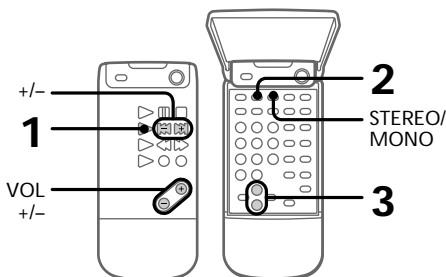
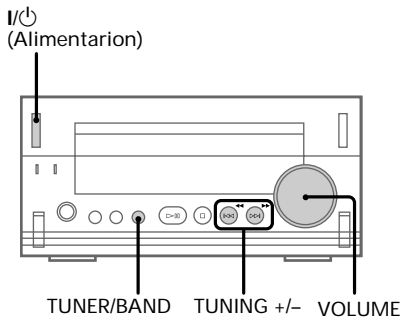
Pour	Vous devez
Arrêter la lecture	Appuyer sur .
Interrompre la lecture	Appuyer sur (ou de la télécommande). Appuyer une nouvelle fois pour poursuivre la lecture.
Sélectionner une plage	Appuyez de façon répétée sur ou (ou / de la télécommande) jusqu'à ce que vous localisiez la plage souhaitée.
Localiser un point d'une plage	Appuyer en continu sur ou pendant la lecture et relâcher à l'endroit souhaitée.
Enlever un CD	Appuyer sur .
Régler le volume	Tournez VOLUME (ou appuyez sur VOL +/- de la télécommande).

Conseils

- Vous pouvez sélectionner le lecteur CD depuis une autre source pour écouter un CD en appuyant simplement sur (ou CD de la télécommande) (Sélection automatique de la source).
- Si vous appuyez légèrement sur le tiroir, il se fermera et la lecture commencera automatiquement (Lecture automatique).

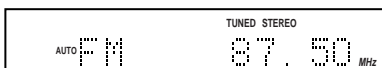
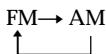
Ecoute de la radio

Prérégalez d'abord des stations radio (voir page 7). Pour mettre la chaîne sous tension, appuyez sur I/⏻.

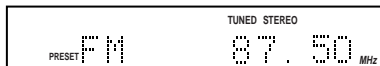


1 Appuyez de façon répétée sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse.

A chaque pression sur la touche, la gamme change de la façon suivante:



2 Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" apparaisse.



3 Appuyez sur +/- pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.



Pour	Vous devez
Eteindre la radio	Appuyer sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.
Ajuster le volume	Tourner VOLUME (ou appuyer sur VOL +/- de la télécommande)

Pour écouter une station radio non préréglée

- Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "MANUAL" apparaisse à l'étape 2, puis appuyez de façon répétée sur TUNING + ou - pour accorder la station souhaitée (accord manuel).
- Appuyez de façon répétée sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" apparaisse à l'étape 2, puis appuyez sur TUNING + ou -. L'indication de la fréquence change et la recherche s'arrête lorsqu'une station est accordée (accord automatique).

Pour annuler l'accord automatique

Appuyez sur TUNING MODE.

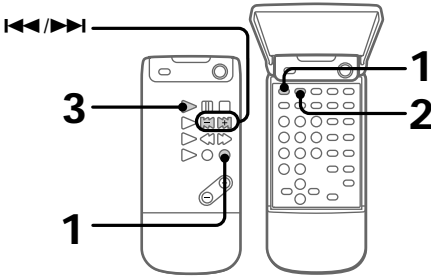
Conseils

- Vous pouvez sélectionner la radio depuis une autre source en appuyant simplement sur TUNER/BAND (Sélection automatique de la source).
- Pour améliorer la réception radio, réorientez l'antenne fournie ou raccordez une antenne extérieure optionnelle.
- Si l'émission FM que vous écoutez est parasitée, appuyez sur STEREO/MONO jusqu'à ce que "MONO" apparaisse. L'effet stéréo sera annulé mais la réception de meilleure qualité.

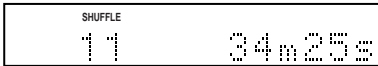
Lecture des plages d'un CD dans un ordre aléatoire

-- Lecture aléatoire

Vous pouvez écouter toutes les plages d'un CD dans un ordre aléatoire.



- 1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" apparaisse.



- 3 Appuyez sur **CD** ►.
La lecture aléatoire commence. "CD" apparaît et toutes les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire.

Pour annuler la lecture aléatoire

Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "PROGRAM" disparaisse de l'afficheur. La lecture des plages s'effectue dans l'ordre original.

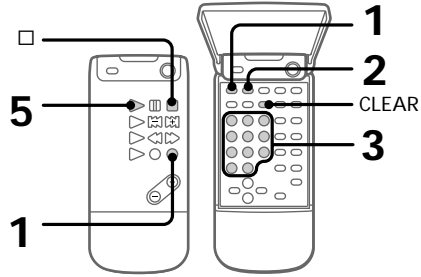
Conseil

- Si vous appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "SHUFFLE" apparaisse pendant la lecture normale, toutes les plages seront lues dans un ordre aléatoire.
- Pour sauter un plage, appuyez sur ►► (ou ►► de l'appareil).
Appuyez sur ◀◀ (ou ◀◀ de l'appareil) pour revenir au début de la plage actuelle. Vous ne pouvez pas revenir sur une plage qui a été lue.

Programmation de plages d'un CD

-- Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme de 24 plages au maximum qui seront lues dans l'ordre de votre choix.



- 1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "PROGRAM" apparaisse.
- 3 Appuyez sur le numéro de plage que vous voulez écouter.
Pour sélectionner le numéro de plage 11 ou un numéro supérieur Appuyez une fois sur >10 puis sur les touches numériques correspondant au numéro de la plage.
Par exemple, pour sélectionner la plage 32, appuyez sur >10, 3 et 2.

voir page suivante

Programmation de plages d'un CD (suite)

- 4** Pour programmer d'autres plages, répétez l'étape 3.
A chaque nouvelle plage programmée, le temps total du programme s'affiche.
Vous pouvez créer un programme de 24 plages au maximum.

- 5** Appuyez sur CD ►.
Toutes les plages sont lues dans l'ordre sélectionné.

Pour annuler la lecture programmée

Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "PROGRAM" disparaissent.

Pour changer de programme

Vous pouvez changer de programme avant la lecture.

Pour	Vous devez
Effacer une plage à partir de la fin	Appuyer sur CLEAR.
Annuler toute la programmation	Effectuez les étapes 1 et 2, puis appuyer sur CLEAR en maintenant la pression.
Ajouter une plage au programme	Effectuez les étapes 3 à 5.

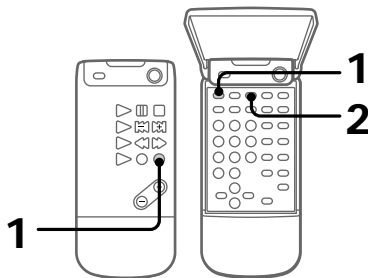
Conseils

- Le programme effectué n'est pas supprimé après la lecture programmée. Pour réécouter le même programme, appuyez sur CD ►.
- Lorsque le temps de lecture est supérieur à 100 minutes, il n'est pas indiqué mais le nombre total de plages programmées apparaît.
- Si vous essayez d'ajouter des plages au nombre maximale de plages possible, "Step Full" apparaîtra. Effacez les plages inutiles et refaites la programmation.

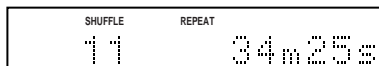
Lecture répétitive des plages d'un CD

— Lecture répétée

Vous pouvez sélectionner la lecture répétée de CD pendant la lecture normale, la lecture aléatoire et la lecture programmée.



- 1** Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse.
- 2** Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" apparaisse.



REPEAT : Pour toutes les plages du CD actuel

Mode de lecture	Répétition de
Continue	Toutes les plages dans l'ordre normal
SHUFFLE (page 11)	Toutes les plages dans un ordre aléatoire
PROGRAM (page 11)	Toutes les plages programmées dans l'ordre

REPEAT 1* : Pour une plage seulement.

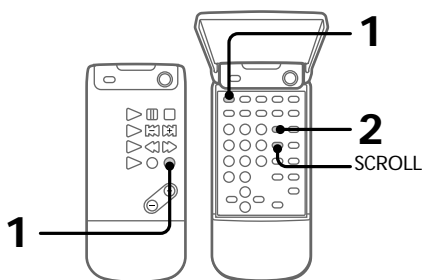
* Une plage unique ne peut pas être répétée pendant la lecture aléatoire et la lecture programmée.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" et "REPEAT 1" disparaissent.

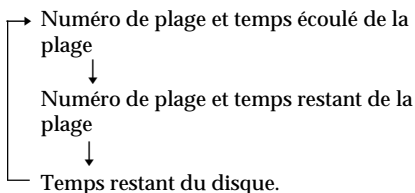
Utilisation de l'affichage des informations CD

Vous pouvez contrôler le nombre total de plages, le temps de lecture total et le temps restant sur la plage ou le CD.



Pour vérifier le temps restant

→ Appuyez de façon répétée sur DISPLAY pendant la lecture. A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :



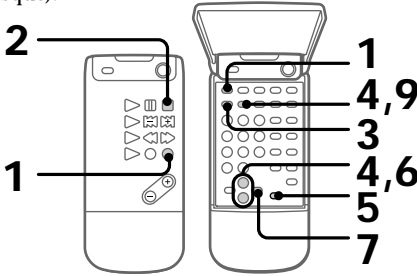
Pour vérifier le temps total de lecture

- 1 Appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" apparaisse.
 - 2 Pendant que le disque est à l'arrêt, appuyez de façon répétée sur DISPLAY. A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :
Nombre total de plages et temps total de lecture (nombre de plages programmées)
↕
Titre du disque*
* Si le disque n'a pas de titre, "No Name" apparaît, puis le nombre total de plages et le temps total de lecture sont affichés.
-

Titrage d'un CD

— Mémo de disque

Vous pouvez enregistrer des titres contenant 10 symboles et caractère pour 20 disques au maximum. Lorsque vous insérez un disque titré, le titre (mémo de disque) apparaît dans l'afficheur. Si vous faites un enregistrement synchronisé d'un CD titré au préalable sur un nouveau MD, le titre sera automatiquement enregistré sur le MD (Copie de mémo de disque).

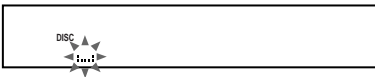


1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse.

2 Pour titrer un disque, appuyez sur **■** pour arrêter la lecture du disque. Si "SHUFFLE" ou "PROGRAM" apparaît dans l'afficheur, appuyez de façon répétée sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que cette indication disparaisse.

3 Appuyez sur **MENU/NO**.

4 Appuyez de façon répétée sur **+/-** jusqu'à ce que "Name In ?" apparaisse, puis appuyez sur **ENTER/YES**.
Le curseur clignote.



5 Appuyez de façon répétée sur **CHARACTER** jusqu'à ce que le type de caractère souhaité apparaisse.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:
A (majuscule) → a (minuscule)
→ 0 (nombres) → ! (symboles)*
→ **□** (espace)** → A...

* Vous pouvez utiliser les symboles suivants.

!"#\$%&'()*+,-./:;<=>?@_`

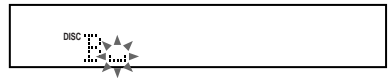
**Pour entrer un espace

Allez à l'étape 7. Vous ne pouvez pas utiliser un espace vierge comme première lettre.

6 Appuyez de façon répétée sur **+/-** jusqu'à ce que le caractère souhaité apparaisse.

7 Appuyez sur **→**.

Le caractère sélectionné à l'étape 6 cesse de clignoter et le curseur se déplace vers la droite.



8 Répétez les étapes 5 à 7 pour écrire tout le titre.

En cas d'erreur, appuyez sur ← ou → jusqu'à ce que le caractère souhaité clignote, puis répétez les étapes 5 à 7.

Pour effacer un caractère, appuyez sur CLEAR. Vous ne pouvez pas insérer de nouveaux caractères entre des caractères insérés.

Remarque

Si vous saisissez plus de 10 caractères, "Name Full" apparaîtra.

9 Appuyez sur ENTER/YES pour terminer le titrage.

"Complete!!" apparaît et le titre est mémorisé.

Pour annuler le titrage

Appuyez sur MENU/NO.

Conseil

Vous ne pouvez pas faire défiler le titre.

Remarque

Vous ne pouvez titrer le disque que lorsque la chaîne est arrêtée.

Pour effacer un titre de disque

1 Appuyez de façon répétée sur MENU/NO jusqu'à ce que "Name In?" apparaisse.

2 Appuyez de façon répétée sur +/- jusqu'à ce que "Name Erase ?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

Le titre de disque clignote.

"No Name" apparaît si aucun titre n'est enregistré pour ce disque.

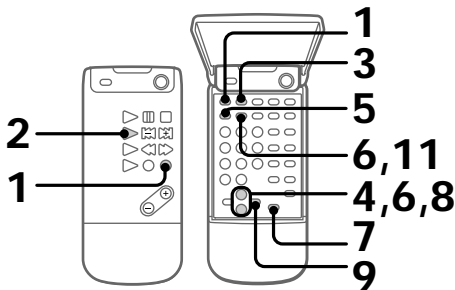
3 Appuyez une nouvelle fois sur ENTER/YES.

"Complete!!" apparaît et le titre du disque est effacé.

Titration des stations préréglées

— Nom de station

Vous pouvez donner un nom d'un maximum de 10 caractères à chaque station préréglée (nom de station). Ce nom apparaîtra lorsque la station sera accordée.



1 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "TUNER" apparaisse.

2 Appuyez de façon répétée sur **TUNER/BAND** jusqu'à ce que la gamme souhaitée apparaisse.

FM → AM
↑

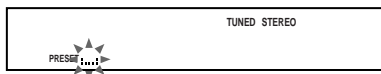
3 Appuyez de façon répétée sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que "PRESET" apparaisse.

4 Appuyez de façon répétée sur **+/-** jusqu'à ce que le numéro de préréglage de la station que vous voulez titrer apparaisse.

5 Appuyez sur **MENU/NO**.

6 Appuyez de façon répétée sur **+/-** jusqu'à ce que "Name In ?" apparaisse et appuyez sur **ENTER/YES**.

Le curseur clignote.



7 Appuyez de façon répétée sur **CHARACTER** jusqu'à ce que le type de caractère souhaité apparaisse.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:

A (majuscule) → a (minuscule)

→ 0 (nombres) → ! (symboles)*

→ □ (espace)** → A...

* Vous pouvez utiliser les symboles suivants.

!"#\$%&'()*+,-./:;<=>?@_`

**Pour entrer un espace

Allez à l'étape 9. Vous ne pouvez pas utiliser un espace vierge pour la première lettre.

8 Appuyez de façon répétée sur **+/-** jusqu'à ce que le caractère souhaité apparaisse.

9 Appuyez sur **→**.

Le caractère sélectionné à l'étape 8 cesse de clignoter et le curseur se déplace vers la droite.



10 Répétez les étapes 7 à 9 pour écrire tout le titre.

En cas d'erreur, appuyez sur **←** ou **→** jusqu'à ce que le caractère souhaité clignote, puis répétez les étapes 7 à 9.

Pour effacer un caractère, appuyez sur **←** ou **→** jusque ce que le caractère clignote, puis appuyez sur **CLEAR**.

11 Appuyez sur **ENTER/YES** pour terminer le titrage.

"Complete!!" apparaît et le nom de la station est mémorisé.

Pour annuler le titrage

Appuyez sur MENU/NO.

Pour vérifier le nom de la station

Appuyez sur DISPLAY.

A chaque pression sur la touche, l'affichage change de la façon suivante:

Numéro de préréglage et fréquence



Nom de la station*

* Si la station n'est pas titrée, "No Name" apparaît, puis le numéro de préréglage et la fréquence réapparaissent automatiquement.

Pour effacer le nom

Refaites les opérations des étapes 1 à 6 et appuyez de façon répétée sur CLEAR jusqu'à ce que le nom disparaisse, puis appuyez sur ENTER/YES.

Utilisation du système de données radio (RDS)

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS (Radio Data System) est un service de la radiodiffusion qui émet des informations particulières parallèlement aux programmes radio ordinaires.

Remarque

Le RDS ne fonctionnera pas correctement si la station que vous accordez ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est trop faible.

* Toutes les stations FM ne fournissent pas un service RDS et celles qui en fournissent n'offrent pas toutes le même type de service. Si vous ne connaissez pas bien le système RDS, renseignez-vous auprès de votre opérateur local pour les détails sur les services RDS diffusés dans votre région.

Réception de stations RDS

Sélectionnez simplement une station de la gamme FM.

Lorsque vous accordez une station qui fournit des services RDS, le nom de la station apparaît sur l'afficheur.

Pour vérifier les informations RDS

Appuyez sur DISPLAY et à chaque pression sur cette touche, l'affichage change de la façon suivante :

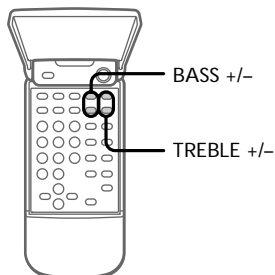
Nom de la station



Fréquence

Réglage du son

Vous pouvez régler l'aigu et le grave.



Réglez l'aigu

- ➔ Appuyez sur TREBLE +/-.
Vous pouvez régler l'aigu de -3 à +3.

Réglez le grave

- ➔ Appuyez sur BASS +/-.
Vous pouvez régler le grave de -3 à +3.

Conseil

Vous obtiendrez le son original si vous relâchez les touches BASS, TREBLE, DBFB et SURROUND (voir page 19).

Réglage du niveau du caisson de grave

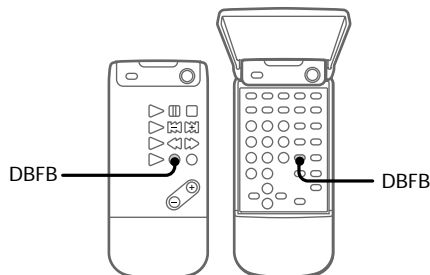
(CMT-SD3 seulement)

- ➔ Tournez la molette sur le panneau arrière du caisson de grave.

Amplification du grave

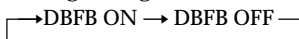
— DBFB

Vous pouvez obtenir un son grave plus puissant ou amplifier le son pour écouter certain type de musique.



- ➔ Appuyez sur DBFB*

A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit:



Lorsque la fonction DBFB est activée, "DBFB" s'allume dans l'afficheur.

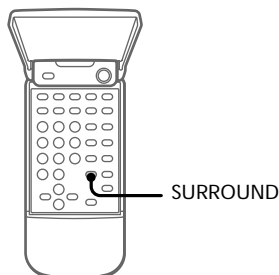
* DBFB : Dynamic Bass Feedback (Rétroaction dynamique du grave)

Conseil

Vous obtiendrez le son original si vous relâchez les touches DBFB, BASS, TREBLE et SURROUND (voir page 19).

Sélection de l'effet sonore

Vous pouvez obtenir les effets enveloppants du son en surround.



➔ Appuyez sur SURROUND.

A chaque pression sur la touche, l'afficheur change de la façon suivante:

→ SURR ON → SURR OFF

Lorsque la fonction surround est activée, "SURR" s'allume dans l'afficheur.

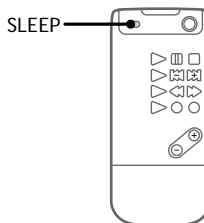
Conseil

Vous obtiendrez le son original si vous relâchez les touches SURROUND, BASS, TREBLE et DBFB (voir page 18).

Pour s'endormir en musique

— Minuterie sommeil

La chaîne peut être réglée pour s'éteindre après écoulement d'un certain temps, ce qui vous permettra de vous endormir en musique. Vous pouvez régler la minuterie par incréments de 10 minutes.



➔ Appuyez de façon répétée sur SLEEP pour sélectionner le temps souhaité.

A chaque pression sur le bouton, les minutes (le temps de fonctionnement jusqu'à la mise hors tension) changent de la façon suivante:

→ SLEEP OFF ←
10 ← 20...80 ← 90 ←

Dans les quelques secondes qui suivent, l'affichage précédent réapparaît. "SLEEP" dans l'afficheur et le témoin de minuterie s'allument.

Pour vérifier le temps restant

Appuyez une fois sur SLEEP.

Pour changer le temps

Sélectionnez le temps en appuyant sur SLEEP.

Pour annuler la minuterie sommeil

Appuyez de façon répétée sur SLEEP jusqu'à ce que "SLEEP OFF" apparaisse.

Conseil

Vous pouvez utiliser la minuterie sommeil même si l'heure n'a pas été réglée.

Remarque

Lorsque vous utilisez la minuterie sommeil, vous ne pouvez pas utiliser les autres fonctions de la minuterie.

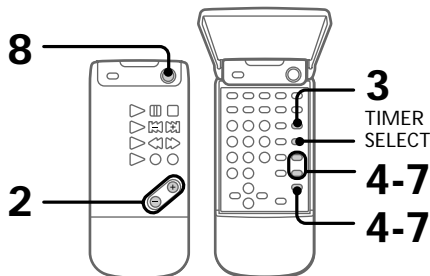
Pour se réveiller en musique

— Minuterie réveil

Vous pouvez vous réveiller en musique à l'heure préréglée.

Veillez à bien mettre l'horloge à l'heure auparavant (voir page 6).

Pour être réveillé par la radio, préréglez d'abord la station radio (voir page 7).



1 Préparez la source musicale que vous voulez écouter.

- CD: Insérez un CD. Pour écouter une plage particulière, créez un programme (voir page 11).
- MD (platine MD optionnelle MDS-SD1): Insérez un MD. Pour écouter une plage particulière, créez un programme.
- Radio: Accordez une station radio programmée (voir page 10).
- Casette (platine optionnelle TC-SD1): Insérez une cassette.

Remarque

Pour vous réveiller au son d'un MD ou d'une cassette, vous pouvez utiliser la platine MD MDS-SD1 ou la platine à cassette TC-SD1 en option seulement.

2 Appuyez sur VOL +/- pour régler le volume du son.

3 Appuyez sur TIMER SET.

4 Appuyez de façon répétée sur +/- jusqu'à ce que "DAILY TIMER?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER. L'indication des heures clignote.

5 Réglez l'heure de commencement de la lecture.

Appuyez sur +/- pour régler les heures puis appuyez sur ENTER.

L'indication des minutes se met à clignoter.



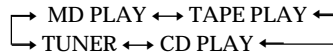
Appuyez sur +/- pour régler les minutes puis appuyez sur ENTER.

L'indication des heures clignote à nouveau.

6 Réglez l'heure d'arrêt de la lecture en procédant comme à l'étape 5.

7 Appuyez de façon répétée sur +/- jusqu'à ce que la source de musique souhaitée apparaisse.

L'indication change de la façon suivante:



Lorsque vous appuyez sur ENTER, l'heure de commencement, puis l'heure d'arrêt et la source de musique sont indiquées successivement, puis l'affichage original réapparaît. "DAILY" dans l'afficheur et le témoin de minuterie s'allument.

Si "CONNECTION" apparaît

Le câble de la chaîne n'est pas branché correctement. Eteignez la chaîne, raccordez les éléments correctement et remettez la chaîne sous tension. Recommencez ensuite depuis l'étape 1.

8 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

La minuterie réveil est activée. A l'heure fixée, la chaîne se mettra sous tension automatiquement et la source sélectionnée sera reproduite. Lorsque le temps sera écoulé, la chaîne se mettra hors tension.

Pour changer le réglage

Recommencez depuis l'étape 1.

Pour vérifier le réglage / utiliser la minuterie

Appuyez de façon répétée sur **TIMER SELECT** jusqu'à ce que "DAILY TIMER" apparaisse. L'heure de commencement, l'heure d'arrêt et la source sonore apparaissent successivement, puis l'affichage original est rétabli.

Pour annuler la minuterie

Appuyez de façon répétée sur **TIMER SELECT** jusqu'à ce que "TIMER OFF" apparaisse.

Conseil

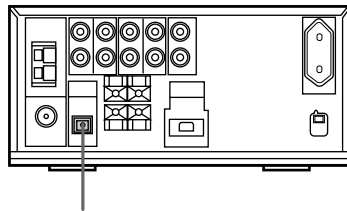
Pour réutiliser la minuterie réveil avec les mêmes réglages, appuyez de façon répétée sur **TIMER SELECT** jusqu'à ce que "DAILY" apparaisse dans l'afficheur, puis éteignez la chaîne. Il n'est pas nécessaire de régler l'heure de commencement et d'arrêt chaque fois.

Raccordement d'un appareil audio

Vous pouvez enrichir votre chaîne d'autres fonctions en raccordant des appareils en option. Consultez le mode d'emploi de chaque appareil.

Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement numérique

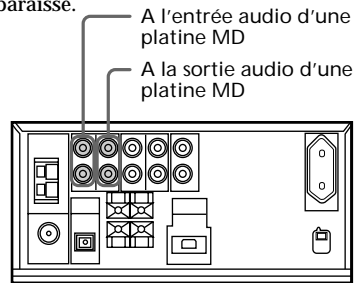
Vous pouvez faire un enregistrement numérique d'un CD sur une platine MD en la reliant par un câble optionnel.



A la prise DIGITAL IN de la platine MD

Raccordement d'une platine MD pour l'enregistrement analogique

Veillez à insérer les fiches dans les prises de même couleur. Pour écouter le son de la platine MD raccordée, appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "MD" apparaisse.



A l'entrée audio d'une platine MD

A la sortie audio d'une platine MD

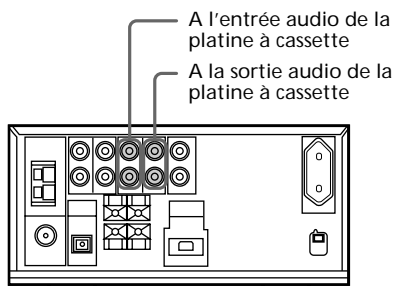
Conseil

Lorsque vous raccordez une platine MD Sony, vous pouvez utiliser les touches MD ► de la télécommande de cet appareil pour la lecture, la pause et l'arrêt.

Raccordement d'un appareil audio (suite)

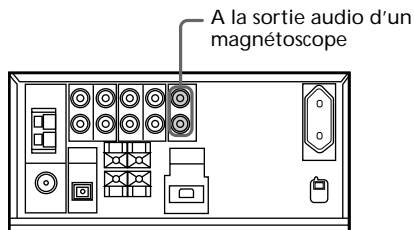
Raccordement d'une platine à cassette

Veillez à insérer les fiches dans les prises de même couleur. Pour écouter le son de la platine à cassette raccordée, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "TAPE" apparaisse.

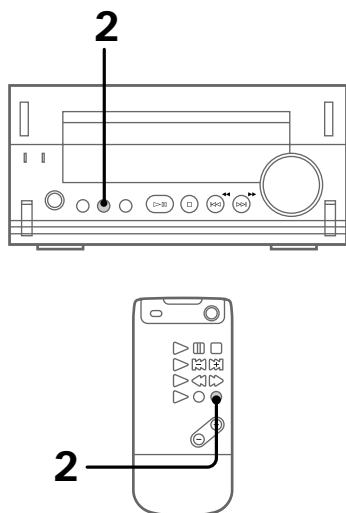


Raccordement d'un magnétoscope

Veillez à insérer les fiches dans les prises de même couleur. Pour écouter le son de la platine à cassette raccordée, appuyez de façon répétée sur FUNCTION jusqu'à ce que "AUX" apparaisse.



Ecoute du son d'un appareil raccordé



- 1 Préparez l'appareil audio.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que la source musicale que vous voulez écouter apparaisse.

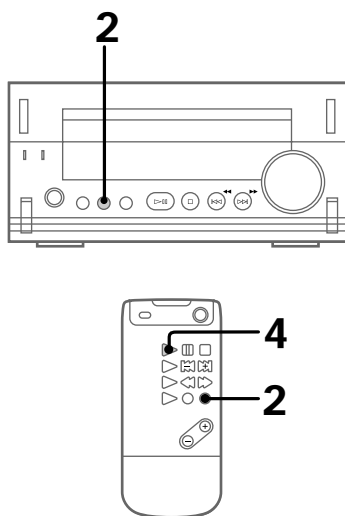
A chaque pression sur la touche, l'affichage de la fonction change de la façon suivante:



* Cette fonction n'apparaît pas si le MD Walkman n'est pas raccordé ou s'il n'est pas raccordé correctement.
MD Walkman est une marque de fabrique de Sony Corporation.

Enregistrement d'un CD sur un MD/ Casette

Pour les opérations qui doivent être effectuées sur l'appareil raccordé, consultez le mode d'emploi de l'appareil.



- 1 Préparez l'appareil pour l'enregistrement.
- 2 Appuyez de façon répétée sur **FUNCTION** jusqu'à ce que "CD" apparaisse.
- 3 L'enregistrement commence.
- 4 Appuyez sur **CD** ►. La lecture commence.

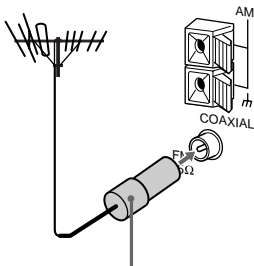
Raccordement d'antennes extérieures

Raccordez une antenne extérieure pour améliorer la réception. Consultez le mode d'emploi de chaque appareil.

Antenne FM

Raccordez l'antenne extérieure proposée en option.

Vous pouvez aussi utiliser votre antenne de télévision.

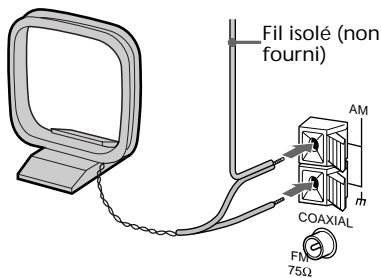


Câble coaxial de 75 ohms (non fourni)

Antenne AM

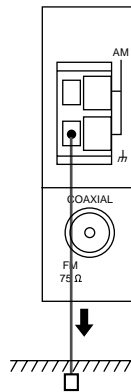
Raccordez un fil isolé de 6 à 15 mètre de longueur (20 à 50 pieds) à la borne d'antenne AM.

Laissez l'antenne cadre AM raccordée.



Important

Si vous raccordez une antenne extérieure, reliez le fil de terre à la borne *h* avec l'antenne AM. Pour éviter tout risque d'explosion, ne pas raccorder le fil à un tuyau de gaz.



Précautions

Sécurité

- La chaîne n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle reste branchée sur la prise secteur, même si elle a été mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise secteur si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez sur la fiche et non pas sur le cordon.
- Si un solide ou un liquide tombait dans la chaîne, débranchez-la et faites-la vérifier par un professionnel avant de la remettre sous tension.
- Le cordon d'alimentation doit être changé par un professionnel.
- Lorsque vous raccordez le cordon d'alimentation, la chaîne charge les fonctions de la télécommande et de la minuterie, même si elle n'est pas sous tension. La surface de la chaîne devient donc chaude. C'est normal.
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, la consommation, etc. se trouve sous l'appareil.

Emplacement

- Assurez-vous que le ventilateur fonctionne lorsque vous utilisez la chaîne.
Installez la chaîne dans un endroit où la circulation d'air est suffisante et ne posez rien sur la chaîne.
- Installez la chaîne dans un endroit où la circulation d'air est suffisante pour empêcher toute accumulation de chaleur.
- N'installez pas la chaîne sur une surface inclinée.
- N'installez pas la chaîne dans des endroits:
 - Extrêmement chauds ou froids
 - Poussiéreux ou sales
 - Très humides
 - Soumis à des vibrations
 - Exposés au rayonnement du soleil.

Installation

Lorsque vous changez la chaîne de place, enlevez le CD.

Fonctionnement

- Si la chaîne est portée directement d'un endroit froid dans une pièce chaude, ou installée dans une pièce très humide, de la condensation risque de se déposer sur la lentille du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Enlevez le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Lorsque vous changez la chaîne de place, enlevez tous les disques.

Pour toute question ou difficulté au sujet de cette chaîne, veuillez contacter votre revendeur Sony agréé.

Système acoustique

Le système acoustique de la chaîne a un blindage antimagnétique et peut être utilisé près d'un téléviseur. Toutefois, sur certains téléviseurs l'image pourra présenter de la distorsion. Le cas échéant, éteignez le téléviseur et attendez 15 à 30 minutes avant de le remettre sous tension.

S'il n'y a **aucun amélioration**, éloignez les enceintes du téléviseur. Veillez à ne pas laisser des objets contenant des aimants, comme des meubles de chaîne ou de téléviseur, des jouets, etc. près du téléviseur. Ils peuvent interférer avec la chaîne et causer de la distorsion sur l'image de télévision.

Remarques sur les CD

- Ne pas utiliser de CD sur lequel un autocollant ou une étiquette a été collé ou de la colle est restée sur le CD. Le lecteur CD pourrait être endommagé.
- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un chiffon. Essuyez le CD du centre vers la périphérie. Ne pas utiliser de solvants, comme la benzine, le diluant, les liquides de nettoyage en vente dans les magasins ni de vaporisateur destiné aux 33 tours de vinyle.
- Ne pas exposer les CD à la lumière directe du soleil ou à une source de chaleur, comme les conduits d'air chaud, ni les laisser dans une voiture garée en plein soleil.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement mouillé d'une solution détergente douce.

Guide de dépannage

Pour tout problème concernant cette chaîne, vérifiez les différents points de la liste suivante.

Assurez-vous auparavant que le cordon d'alimentation est bien branché et que les enceintes sont raccordées correctement.

Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Généralités

Aucun son.

- Tournez VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les liaisons des enceintes.
- Vérifiez l'interrupteur d'alimentation sur le caisson de grave.

Bourdonnement ou bruit important.

- Un téléviseur ou un magnétoscope se trouve à proximité de la chaîne. Eloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

"0:00" clignote dans l'afficheur.

- Il y a eu une panne de courant. Réglez l'heure et refaites les réglages de la minuterie.

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez l'heure correctement.

La télécommande ne fonctionne pas.


- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
 - La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
 - Les piles sont vides. Remplacez-les par des neuves.
 - N'installez pas la chaîne à proximité d'un système électrique à onduleur.
 - Les touches utilisées se trouvent sous le couvercle de la télécommande et le couvercle n'est pas bien fermé.
- Veillez à bien fermer le couvercle.

Le caisson de grave ne s'allume pas.

- L'interrupteur d'alimentation au dos du caisson de grave est réglé sur OFF. Réglez-le sur ON.

Lecteur CD

Le tiroir de disque ne se ferme pas.

- Le CD n'est pas posé correctement dans le tiroir de disque.
- Le tiroir de disque a été fermé avec force. Ne fermez pas le tiroir en forçant. Appuyez sur  pour fermer le tiroir de disque ou appuyez légèrement sur le tiroir.

Le CD ne peut pas être éjecté.

- Un autocollant ou une étiquette est collé sur le CD ou de la colle est restée sur le CD.






La lecture du CD est impossible.

- Le CD est sale. Nettoyez-le avec un chiffon de nettoyage.
- La surface du CD est rayée. Changez de CD.
- Le CD est inséré à l'envers.
- De l'humidité s'est condensée. Enlevez le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

La lecture ne commence pas par la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez de façon répétée sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUFFLE" et "PROGRAM" disparaissent.

"- OVER -" est affiché.

- Vous avez appuyé sur  et atteint la dernière plage du disque. Appuyez en continu sur  ou , ou appuyez sur  ou  de façon répétée pour revenir à la plage que vous voulez écouter.

Radio

Bourdonnement ou bruit ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Réglez l'antenne.
- Le signal de la station est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.
- Assurez-vous que l'antenne est raccordée correctement.
- Assurez-vous que l'antenne n'est pas pliée ou enroulée.
- Le fil de l'antenne AM est détaché du support.

Une émission stéréo n'est pas reçue en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO pour que "STEREO" apparaisse.

Bruit périodique pendant l'enregistrement d'un MD.

- Réglez l'antenne.
-

Si d'autres problèmes qui ne sont pas décrits ci-dessus se présentent, réinitialisez la chaîne de la façon suivante:

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Appuyez un instant sur I/⏻ puis rebranchez le cordon d'alimentation sur la prise murale.

Les réglages usine de la chaîne sont rétablis et tous les réglages que vous aviez effectués, comme les stations, l'heure ou la minuterie sont effacés. Vous devrez les refaire.

Messages

Un des messages suivants apparaît ou clignote dans l'afficheur lorsque vous utilisez la chaîne.

RADIO

Name Full

Le nombre maximal de caractères a déjà été introduit.

CD

Name Full

Il n'y a plus d'espace pour mémoriser des titres de plages ou de disques.

OVER

Vous avez atteint la fin du CD en appuyant sur ►► pendant la pause.

Spécifications

HCD-SD1

Section Amplificateur

Modèle européen:

Puissance de sortie DIN (Nominale)	20 + 20 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie continue RMS (Référence)	25 + 25 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Puissance de sortie musicale (Référence)	40 + 40 watts

Autres modèles:

Puissance de sortie DIN (Nominale)	20 + 20 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN, 240 V)
	18 + 18 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN, 220 V)
Puissance de sortie continue RMS (Référence)	25 + 25 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT, 240 V)
	23 + 23 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT, 220 V)

Entrées	TAPE IN : tension
	250 mV, impédance
	47 kilohms
	AUX IN : tension 600 mV, impédance 47 kilohms
	MD IN : tension 600 mV, impédance 47 kilohms

Sorties	TAPE OUT: tension
	250 mV, impédance
	1 kilohm
	MD OUT : tension
	600 mV, impédance
	1 kilohm
	CD OUT : optique
	PHONES (jack stéréo): accepte un casque de 8 ohms ou plus

Section Lecteur CD

Système	Système audionumérique pour disque compact
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda=780$ nm) Durée d'émission : continue
Sortie du laser	Max. 44,6 μW^* Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la lentille du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.
Réponse en fréquence	20 Hz - 20.000 Hz

Section Radio

Tuner FM stéréo, FM/AM superhétérodyne

Section Tuner FM

Plage de fréquences	87,5 - 108,0 MHz (intervalle de 50 kHz)
Antenne	Antenne fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms asymétriques
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section Tuner AM

Plage de fréquences	531 - 1.602 kHz (intervalle réglé sur 9 kHz)
Modèle européen:	531 - 1.602 kHz (intervalle réglé sur 9 kHz)
Autres modèles:	530 - 1.710 kHz (intervalle réglé sur 10 kHz)
Antenne	Antenne cadre AM Bornes d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Enceinte

SS-CSD1 pour la CMT-SD1

Système acoustique	2 voies, à bass-reflex
Haut-parleurs	
Grave:	12 cm de dia., à cône de fibre de verre
Aigu:	2,5 cm de dia., à entraînement symétrique
Impédance	6 ohms
Dimensions	165 x 280.5 x 265.5 mm (l/h/p, commandes et parties saillantes comprises)
Poids	Env. 4,3 kg par caisson

Caisson de grave

SA-CSD1 pour la CMT-SD3

Caisson de grave à double moteur	
Puissance de sortie DIN (nominale)	40 watts (8 ohms à 50 Hz, DIN)
Consommation	40 watts
Sortie (vers enceinte satellite pour champ sonore 360°)	DC 15V, 30 mA (pour l'éclairage du réflecteur)
Haut-parleurs	
Grave:	12 cm x 2
Réponse en fréquence	25 Hz - 150 Hz
Dimensions	190 x 182 x 350 mm (l/h/p, saillies et commandes comprises)
Poids	Env. 7,5 kg
Enceinte satellite	
Système acoustique	Pleine gamme, à caisson fermé
Haut-parleurs	
Pleine gamme	7 cm
Dimensions	95 x 95 x 280 mm (l/h/p, parties et commandes comprises)
Poids	Env. 1,5 kg par caisson

Généralités

Alimentation	230 V CA, 50/60 Hz
Modèle européen:	220 - 240 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles:	
Consommation	60 W (Normal) 3 W (hors tension, avec affichage de l'heure) 1 W (hors tension, sans affichage de l'heure)
Dimensions	190 x 91 x 315 mm (l/h/p, commandes et parties saillantes comprises)
Poids	Env. 4,4 kg
Accessoires fournis :	Télécommande (1) Piles (2) Antenne cadre AM (1) Antenne fil FM (1) Cordons d'enceintes (2 pour CMT-SD1, 4 pour CMT-SD3) Tampons d'enceintes (8 pour CMT-SD1 seulement)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Index

A, B, C

Affichage 13
Aléatoire (lecture) 11
Antennes 5, 24

D

DBFB 18

E, F

Ecoute d'une station, radio
préréglée 10
Enceintes 5
Enregistrement
d'un CD 23

G

Guide de dépannage 26

H, I, J, K

Heure (réglage) 6

L

Lecteur CD 11-15
Lecture
d'un CD 9
des plages dans l'ordre
souhaité (lecture
programmée) 11
des plages dans un ordre
aléatoire (lecture
aléatoire) 11
normale 9
répétée des plages
(lecture répétée) 12
Liaison. *Voir* Raccordements

M

Minuterie
pour s'endormir en
musique 19
pour se réveiller en
musique 19
Minuterie réveil 20
Minuterie sommeil 19

N, O

Nom de station 16
Normale (lecture) 9
Numéros de page 13

P, Q

Piles 6
Préréglage des stations radio
7
Programmée (lecture) 11

R

Raccordement
d'appareils en option 21
des antennes 4, 24
des enceintes 5
RDS 17
Réglage
du son 18
du volume 9, 10
de l'heure 6
Réglage du son 18-19
Réinitialisation de la chaîne
27
Répétée (lecture) 12

S

Sélection automatique de la
source 9, 10
Stations radio 7

T, U, V, W, X, Y, Z

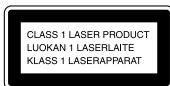
Titrage
d'un CD 14
d'une station préréglée
16
Tuner 7, 10

Advertencia

Para evitar descargas eléctricas o incendios, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale la unidad en un lugar cerrado, como en una estantería de libros o en un armario cerrado.



Esta unidad está clasificada como producto CLASS 1 LASER. La marca CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior inferior.

IMPORTANTE: No conecte nunca dos cables de alimentación a un solo tomacorriente de la red.

- Para el MDS-SD1 y el TC-SD1 -

Los enchufes de los cables de alimentación del MDS-SD1 y el TC-SD1 son de tipo de 2 contactos diseñados para conectarse solamente al CMT-SD1 o MDS-SD1.

No conecte estos enchufes en ningún otro sistema ni fuente de alimentación.

Índice

Preparativos

Paso 1: Conexión del sistema	4
Paso 2: Ajuste de la hora	6
Paso 3: Memorización de emisoras de radiodifusión	7
Ahorro de energía en el modo de espera	8

Operaciones básicas

Reproducción de un disco compacto	9
Escucha de la radio	10

Reproductor de discos compactos

Reproducción en orden aleatorio de las canciones de un disco compacto	11
Programación de canciones de un disco compacto	11
Reproducción repetida de canciones de un disco compacto	12
Utilización de la visualización del disco compacto	13
Etiquetado de discos compactos	14

Radio

Etiquetado de emisoras memorizadas	16
Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)*	17

Ajuste del sonido

Ajuste del sonido	18
Refuerzo del sonido de graves	18
Selección de efectos perimétricos	19

Temporizador

Para dormirse con música	19
Para despertarse con música	20

Componentes de audio/vídeo opcionales

Conexión de componentes de audio	21
Escucha del sonido de los componentes conectados	23
Grabación de un disco compacto en un minidisco/casete	23
Conexión de antenas exteriores	24

Información adicional

Precauciones	25
Solución de problemas	26
Mensajes	27
Especificaciones	28
Índice alfabético	Contraportada

* Modelo para Europa solamente.

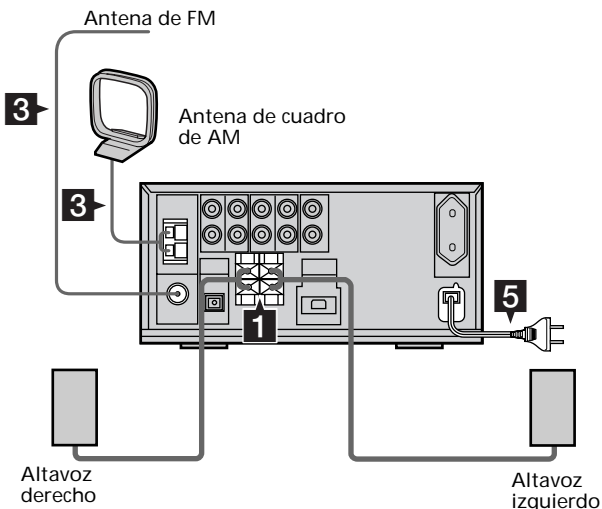
ES

Paso 1: Conexión del sistema

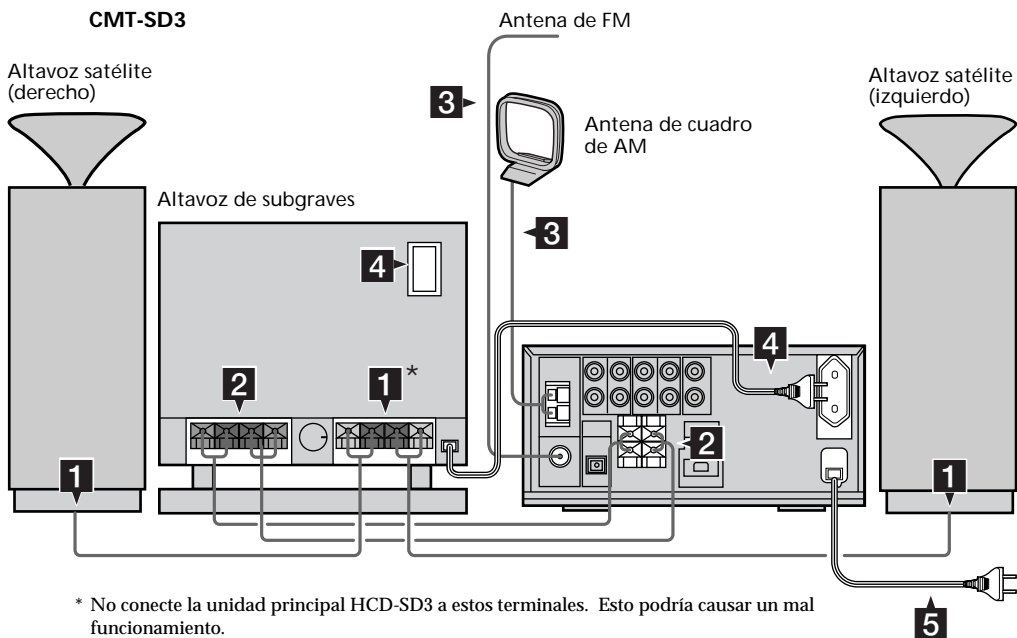
Realice los procedimientos **1** a **5** (**2**, **4** para el CMT-SD3 solamente) para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.

El panel frontal está hecho de cristal templado. Maneje esta unidad cuidadosamente.

CMT-SD1



CMT-SD3

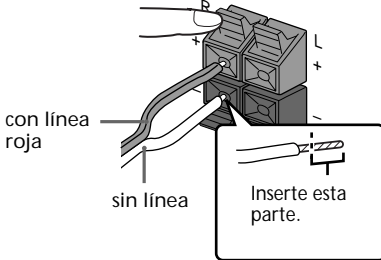


1 Conecte los altavoces.

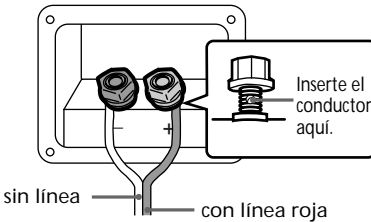
Conecte los cables de los altavoces a los terminales SPEAKER como se indica abajo.

CMT-SD1

Panel posterior de la unidad principal

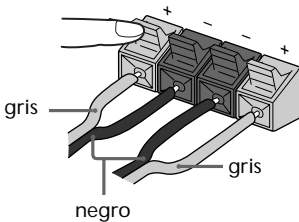


Panel posterior de los altavoces

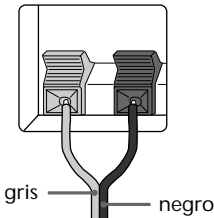


CMT-SD3

Panel posterior del altavoz de subgraves



Panel posterior del altavoz satélite



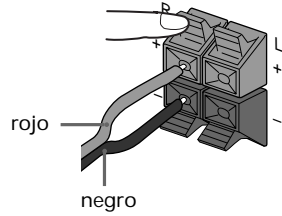
Notas

- Cerciórese de conectar ambos altavoces, izquierdo y derecho. De lo contrario no oíría sonido.
- Para evitar ruidos, mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas.

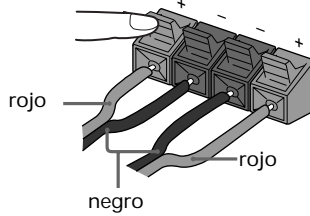
2 (CMT-SD3 solamente)

Conecte el altavoz de subgraves utilizando los cables de altavoces suministrados.

Panel posterior de la unidad principal

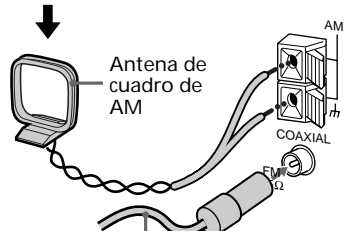
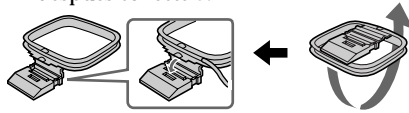


Panel posterior del altavoz de subgraves



3 Conecte las antenas de FM y AM.

Instale la antena de cuadro de AM, y después conéctela.



Extienda horizontalmente la antena de FM.

Nota

Para evitar ruido, mantenga las antenas alejadas de los cables de los altavoces.

4 (CMT-SD3 solamente)

Conecte el cable de alimentación del altavoz de subgraves a la unidad principal, y después ponga en ON el interruptor de alimentación de la parte posterior del altavoz de subgraves.

Cuando el interruptor de alimentación esté en la posición ON, la alimentación del altavoz de subgraves se conectará/desconectará al poner el interruptor de alimentación de la unidad principal en ON/OFF.

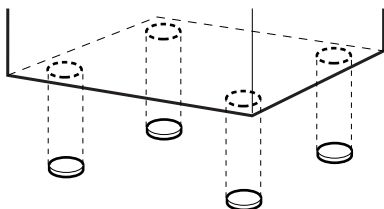
continúa

Paso 1: Conexión del sistema (continuación)

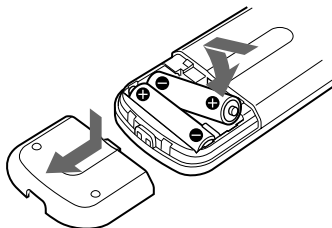
- 5 Conecte del cable de alimentación del CMT-SD1/SD3 a un tomacorriente de la red después de haber completado todas las conexiones.

Para los amortiguadores de los altavoces delanteros (CMT-SD1 solamente)

Fije los amortiguadores de los altavoces delanteros suministrados en la base de los altavoces para estabilizar los altavoces y evitar que se deslicen.



Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Sugerencia

En utilización normal, las pilas deberán durar durante aproximadamente seis meses. Cuando el mando a distancia no controle el sistema, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas en caso de fugarse.

Ajuste del color del reflector del altavoz satélite (CMT-SD3 solamente)

El reflector del altavoz satélite se encenderá cuando conecte la alimentación.

Usted podrá cambiar el color de la iluminación girando los mandos R, G, B de la parte inferior del panel trasero de los altavoces satélite.

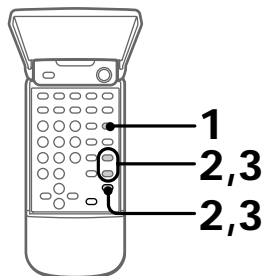
Paso 2: Ajuste de la hora

Usted tendrá que ajustar la hora antes de poder utilizar las funciones del temporizador.

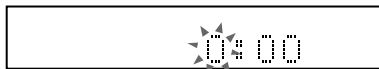
El reloj funciona según el sistema de 24 horas para el modelo europeo, y el de 12 horas para los demás modelos.

Para fines de ilustración se utiliza el modelo de 24 horas.

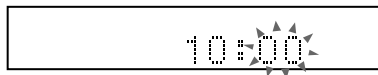
Ajuste la hora antes de conectar la alimentación.



- 1 Presione TIMER SET con la alimentación desconectada. La indicación de la hora parpadeará.



- 2 Presione +/- para ajustar la hora y presione ENTER. La indicación de los minutos parpadeará.



- 3 Presione +/- para ajustar los minutos y después presione ENTER. El reloj comenzará a funcionar.

Para cambiar la hora

Usted podrá cambiar la hora ajustada mientras la alimentación esté conectada.

- 1 Presione TIMER SET.
- 2 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca "CLOCK SET" y después presione ENTER.
- 3 Repita los pasos 2 y 3.

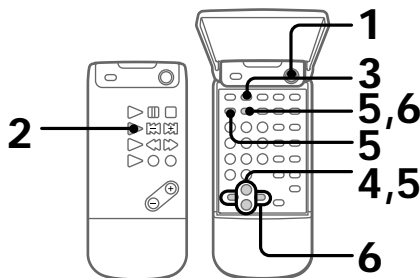
Sugerencias

- Si comete algún error, comience de nuevo desde el paso 1.
- El reloj incorporado mostrará la hora en el visualizador mientras la alimentación esté desconectada. Sin embargo, el reloj no se mostrará en el modo de ahorro de energía (consulte la página 8).
- El punto superior parpadeará durante la primera mitad de un minuto (0 a 29 segundos), y el inferior parpadeará durante la segunda mitad (30 a 59 segundos).

Paso 3: Memorización de emisoras de radiodifusión

Usted podrá memorizar el siguiente número de emisoras:

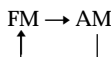
– 20 de FM y 10 de AM.



1 Presione I/⏻ para conectar la alimentación.

2 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que en el visualizador aparezca la banda deseada.

Cada vez que presione la tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:



3 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "AUTO".

4 Presione +/-.

La indicación de la frecuencia cambiará y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán "TUNED" y "STEREO" (para un programa estéreo). Cuando desee parar la exploración, presione TUNING MODE.

continúa

Paso 3: Memorización de emisoras de radiodifusión (continuación)

- 5** Presione repetidamente MENU/NO y después +/- hasta que aparezca "Frq-Memory?", y por último presione ENTER/YES.

El número de memorización parpadeará. Vaya al paso 6 mientras esté parpadeando el número de memorización. Si no utiliza la unidad durante más de 16 segundos, el número de memorización desaparecerá y la unidad volverá al estado del paso del paso 3. Cuando suceda esto, comience de nuevo desde el paso 4.

- 6** Presione ← o → del mando a distancia para seleccionar el número de memorización deseado y después presione ENTER/YES.

La emisora se almacenará. Seleccione 1 a 20 para FM o 1 a 10 para AM.

- 7** Para memorizar otras emisoras, repita los pasos 2 a 6.

Para sintonizar manualmente emisoras

- 1** Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "MANUAL" en el paso 3.
2 Presione repetidamente +/- para sintonizar la emisora y continúe desde el paso 5.

Para cambiar el número de memorización

Comience de nuevo desde el paso 1.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (salvo para el modelo Europeo)

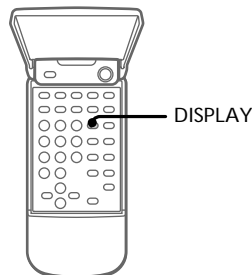
El intervalo de sintonización de AM está ajustado de fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar este intervalo, primero sintonice cualquier emisora de AM y luego apague la unidad. Mientras mantiene pulsado el botón TUNING +, vuelva a encender la unidad. Cuando cambia el intervalo, se borran todas las emisoras de AM programadas. Para restablecer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Sugerencias

- Cuando memorice una nueva emisora, la previamente memorizada en tal número de memorización se borrará.
- Las emisoras memorizadas se conservarán durante una semana incluso aunque desconecte el cable de alimentación o aunque se produzca un corte del suministro eléctrico.

Ahorro de energía en el modo de espera

Usted podrá reducir el consumo de energía al mínimo (modo de ahorro de energía) en el modo de espera.



- ➔ Presione DISPLAY del mando a distancia o del CMT-SD1 con la alimentación desconectada.

La unidad cambiará al modo de ahorro de energía y la visualización del reloj desaparecerá.

Conecte y desconecte la alimentación presionando I/⏻.

Sugerencias

- El indicador ⏻ y el del temporizador (cuando haya programado el temporizador) aparecerán incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador también trabajará en el modo de ahorro de energía.

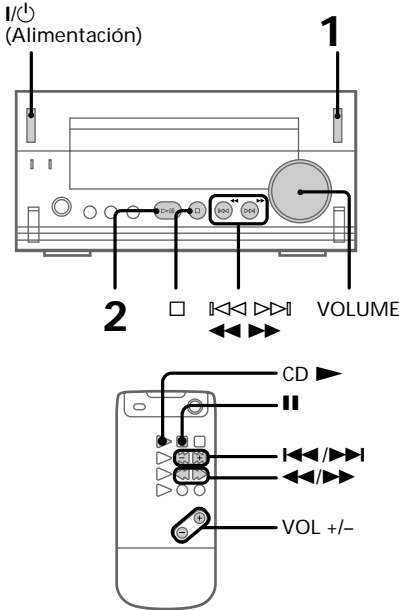
Para cancelar el modo de ahorro de energía

Presione DISPLAY.

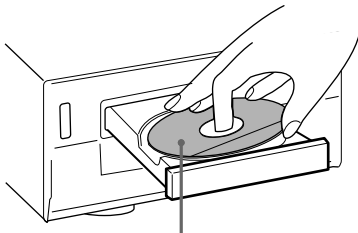
Aparecerá la visualización del reloj.

Reproducción de un disco compacto

Para conectar la alimentación del sistema, presione I/⏻.



1 Presione ⏏ para abrir la bandeja y coloque un disco compacto.



Con la cara de la etiqueta hacia arriba. Para reproducir un disco sencillo, colóquelo en el círculo interior de la bandeja.

Para cerrar la bandeja, vuelva a presionar ⏏.

2 Presione ▶ (o CD ▶ del mando a distancia).

La bandeja del disco se cerrará y se iniciará la reproducción.



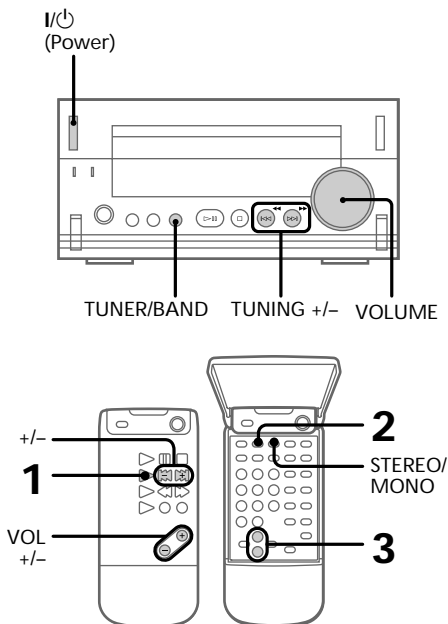
Para	Realice lo siguiente
Parar la reproducción	Presione □.
Realizar una pausa	Presione ▷◁ (o del mando a distancia). Para reanudar la reproducción vuelva a presionarla.
Seleccionar una canción	Presione repetidamente ◀◀ o ▶▶ (o ◀◀/▶▶ del mando a distancia) hasta encontrar la canción deseada.
Buscar un punto de una canción	Mantenga presionada ◀◀ o ▶▶, durante la reproducción y suéltela en el punto deseado.
Extraer el disco compacto	Presione ⏏.
Ajustar el volumen	Gire VOLUME (o presione VOL +/- del mando a distancia).

Sugerencias

- Usted podrá cambiar desde otra fuente al reproductor de discos compactos e iniciar la reproducción de un disco compacto presionando ▶ (o CD ▶ del mando a distancia) (Selección automática de fuente).
- Si presiona ligeramente la bandeja del disco, ésta se cerrará y la reproducción se iniciará automáticamente (Reproducción automática).

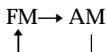
Escucha de la radio

Almacene en primer lugar emisoras en la memoria del sintonizador (consulte la página 7). Para conectar la alimentación del sistema, presione I/⏻.



1 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que aparezca la banda deseada.

Cada vez que presione la tecla, la banda cambiará de la forma siguiente:



2 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "PRESET".



3 Presione +/- para seleccionar el número de memorización deseado.



Para	Realice lo siguiente
Desconectar la alimentación de la radio	Presione I/⏻ para desconectar la alimentación del sistema.
Ajustar el volumen	Gire VOLUME (o presione VOL +/- del mando a distancia).

Para escuchar emisoras no memorizadas

- Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "MANUAL" en el paso 2, y después presione repeti TUNING + o - para sintonizar la emisora deseada (Sintonía manual).
- Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "AUTO" en el paso 2, y después presione TUNING + o -. La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonía automática).

Para cancelar la sintonía automática

Presione TUNING MODE.

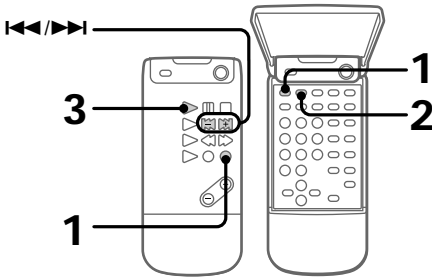
Sugerencias

- Usted podrá cambiar desde otra fuente al sintonizador presionando TUNER/BAND (Selección automática de fuente).
- Para mejorar la recepción, oriente las antenas suministradas o conecte una antena exterior opcional.
- Cuando un programa de FM contenga ruido de estáticos, presione STEREO/MONO hasta que aparezca "MONO". No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará. Para restablecer el efecto estéreo, vuelva a presionar la tecla.

Reproducción en orden aleatorio de las canciones de un disco compacto

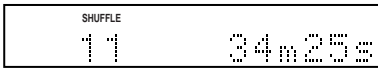
— Reproducción aleatoria

Usted podrá reproducir todas las canciones de un disco compacto en orden aleatorio.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”.

2 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “SHUFFLE”.



3 Presione CD ►.

Se iniciará la reproducción aleatoria. Aparecerá “”, y todas las canciones se reproducirán en orden aleatorio.

Para cancelar la reproducción aleatoria

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que “SHUFFLE” y “PROGRAM” desaparezcan del visualizador. Las canciones continuarán reproduciéndose en su orden original.

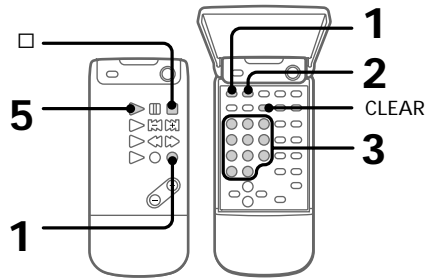
Sugerencias

- Si presiona repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “SHUFFLE” durante la reproducción normal, todas las canciones se reproducirán en orden aleatorio.
- Para saltar una canción, presione ►► (o ►►► de la unidad). Para retroceder hasta el comienzo de la canción actual, presione ◀◀ (o ◀◀◀ de la unidad). Sin embargo, usted no podrá retroceder hasta la canción anterior.

Programación de canciones de un disco compacto

— Reproducción programada

Usted podrá confeccionar un programa de hasta 24 canciones en el orden en el que desee reproducirlas.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “CD”.

2 Presione repetidamente PLAY MODE hasta que aparezca “PROGRAM”.

3 Introduzca el número de la canción que desee escuchar.

Para seleccionar el número de canción 11 u otro superior

Presione una vez >10 y después las teclas numéricas correspondientes al número de la canción.

Por ejemplo, para seleccionar la canción 32, presione >10, 3, y 2.

continúa

Programación de canciones de un disco compacto (continuación)

- 4** Para programar canciones adicionales, repita el paso 3. Cada vez que programe, se visualizará el tiempo total de programación. Usted podrá confeccionar un programa de hasta 24 canciones.

- 5** Presione CD ►. Todas las canciones se reproducirán en el orden programado.

Para cancelar la reproducción programada

Presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezcan "SHUFFLE" y "PROGRAM".

Para cambiar el programa

Usted podrá cambiar el programa antes de iniciar la reproducción.

Para	Haga lo siguiente
Borrar la canción del final	Presione CLEAR.
Borrar todo el programa	Realice los pasos 1 y 2, y después mantenga presionada CLEAR.
Añadir una canción al programa	Realice los pasos 3 a 5.

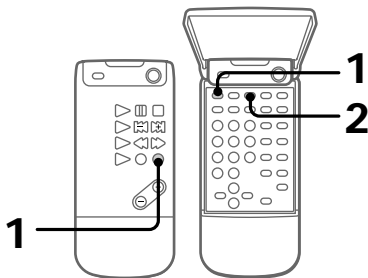
Sugerencias

- El programa que haya confeccionado se conservará después de haber finalizado la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa, presione CD ►.
- Cuando el tiempo de reproducción total sobrepase los 100 minutos, el tiempo no se visualizará, se visualizará el número total de canciones programadas.
- Si intenta añadir más del número máximo posible de canciones, aparecerá "Step Full". Borre canciones innecesarias y vuelva a programar.

Reproducción repetida de canciones de un disco compacto

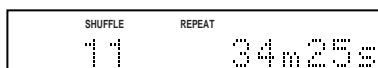
-- Reproducción repetida

Usted podrá repetir un disco compacto en los modos de reproducción normal, reproducción aleatoria, y reproducción programada.



- 1** Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "CD".

- 2** Presione REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1".



REPEAT: Para todas las canciones del disco compacto actual:

Modo de reproducción	Repetición de
Continua	Todas las canciones por orden
SHUFFLE (página 11)	Todas las canciones en orden aleatorio
PROGRAM (página 11)	Todas las canciones programadas por orden

REPEAT 1*: Para una sola canción.

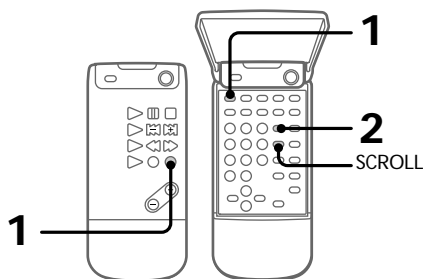
* Usted no podrá repetir una sola canción durante la reproducción aleatoria ni la reproducción programada.

Para cancelar la reproducción repetida

Presione REPEAT hasta que desaparezcan "REPEAT" y "REPEAT 1".

Utilización de la visualización del disco compacto

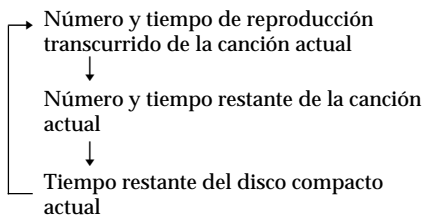
Usted podrá comprobar el número total de canciones, el tiempo de reproducción total, y el tiempo restante de la canción o del disco compacto.



Para comprobar el tiempo restante

➔ Presione repetidamente DISPLAY durante la reproducción.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:



Para comprobar el tiempo de reproducción total

1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "CD".

2 Con el disco parado, presione repetidamente DISPLAY.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

Número total de canciones y tiempo de reproducción total (Número de canciones programadas, cuando las haya programado.)



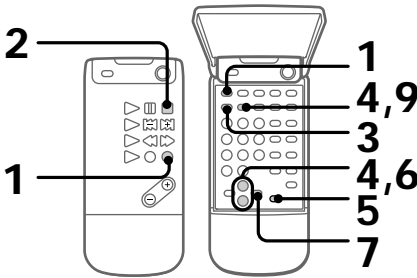
Título del disco*

* Cuando el disco no posea etiqueta, aparecerá "No Name", y se visualizarán el número total de canciones y el tiempo de reproducción total.

Etiquetado de discos compactos

-- Función de memorando de discos

Usted podrá etiquetar hasta 20 discos compactos con títulos de hasta 10 caracteres y símbolos. Cuando cargue un disco etiquetado, el título (nombre del disco) aparecerá en el visualizador. Si usted ha etiquetado un disco y realiza la grabación sincronizada con el disco compacto en un nuevo minidisco, dicho título se grabará automáticamente en el minidisco (Función de copia de memorando de disco).



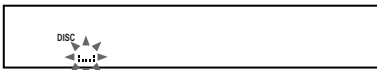
1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "CD".

2 Para etiquetar un disco, presione ■ a fin de parar su reproducción.

Si en el visualizador aparece "SHUFFLE" o "PROGRAM", presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezca.

3 Presione MENU/NO.

4 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca "Name In ?" y después presione ENTER/YES. El cursor parpadeará.



5 Presione repetidamente CHARACTER hasta que aparezca el tipo de carácter deseado.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

A (Mayúsculas) → a (Minúsculas)

→ 0 (Números) → ! (Símbolos)*

→ □ (Espacio)** → A...

* Usted podrá utilizar los símbolos siguientes:

!"#\$%&'()*+,-./:;<=>?@_

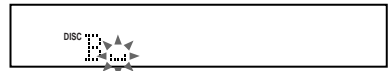
**Para introducir un espacio

Vaya al paso 7. Usted no podrá utilizar un espacio como primer carácter.

6 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca el carácter deseado.

7 Presione →.

El carácter seleccionado en el paso 6 parpadeará, y el cursor se desplazará hacia la derecha.



8 Repita los pasos 5 a 7 para completar el título.

Si ha introducido un carácter incorrecto, presione ← o → hasta que parpadee el carácter que desee cambiar y después repita los pasos 5 a 7.

Para borrar un carácter, presione CLEAR. Usted no podrá insertar caracteres entre otros previamente insertados.

Nota

Cuando introduzca más de 10 caracteres, aparecerá "Name Full".

9 Para completar el procedimiento de etiquetado, presione ENTER/YES. Aparecerá "Complete!!" y el título se memorizará.

Para cancelar el etiquetado

Presione MENU/NO.

Sugerencia

Usted no podrá desplazar el título del disco.

Nota

Usted solamente podrá etiquetar el disco cuando la unidad esté parada.

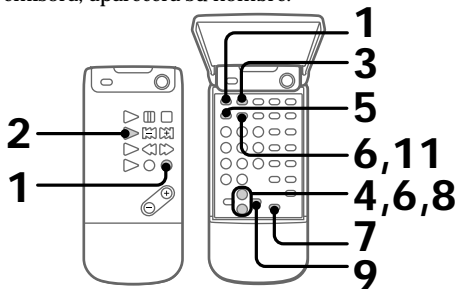
Para borrar el título de un disco

- 1 Presione repetidamente MENU/NO hasta que aparezca "Name In?".
- 2 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca "Name Erase?", y después presione ENTER/YES.
El título del disco parpadeará.
Si no hay disco almacenado, aparecerá "No Name".
- 3 Vuelva a presionar ENTER/YES.
Aparecerá "Complete!!" y el título del disco se borrará.

Etiquetado de emisoras memorizadas

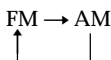
— Nombre de emisora

Usted podrá etiquetar cada emisora memorizada con un máximo de 10 caracteres (Nombre de emisora). Cuando sintonice una emisora, aparecerá su nombre.



1 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “TUNER”.

2 Presione repetidamente TUNER/BAND hasta que aparezca la banda deseada.

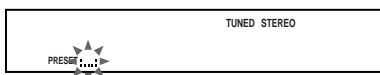


3 Presione repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca “PRESET”.

4 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca el número de memorización de la emisora que desee etiquetar.

5 Presione MENU/NO.

6 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca “Name In?”, y después presione ENTER/YES. El cursor comenzará a parpadear.

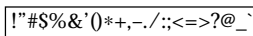


7 Presione repetidamente CHARACTER hasta que aparezca el tipo de carácter deseado.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

A (Mayúsculas) → a (Minúsculas)
 → 0 (Números) → ! (Símbolos)*
 → □ (Espacio)** → A...

* Usted podrá utilizar los símbolos siguientes:



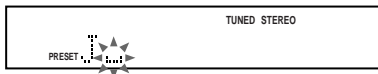
**Para introducir un espacio

Vaya al paso 9. Usted no podrá utilizar un espacio como primer carácter.

8 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca el carácter deseado.

9 Presione →.

El carácter seleccionado en el paso 8 parpadeará, y el cursor se desplazará hacia la derecha.



10 Repita los pasos 7 a 9 para completar el título.

Si ha introducido un carácter incorrecto, presione ← o → hasta que parpadee el carácter que desee cambiar y después repita los pasos 7 a 9.

Para borrar un carácter, presione ← o → hasta que parpadee el carácter que desee borrar, y después presione CLEAR.

11 Para completar el procedimiento de etiquetado, presione ENTER/YES.

Aparecerá “Complete!!” y el nombre de la emisora se memorizará.

Para cancelar el etiquetado

Presione MENU/NO.

Para comprobar el nombre de la emisora

Presione DISPLAY.

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

Número de memorización y frecuencia



Nombre de la emisora*

* Cuando la emisora no esté etiquetada, aparecerá "No Name", y después se visualizarán automáticamente el número de memorización y la frecuencia.

Para borrar un nombre de emisora

Comience de nuevo desde los pasos 1 a 6 y presione repetidamente CLEAR hasta que desaparezca la etiqueta, y por último presione ENTER/YES.

Utilización del sistema de datos radiofónicos (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos radiofónicos?

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio transmitir información adicional junto con la señal del programa normal.

Nota

El sistema de datos radiofónicos puede no funcionar adecuadamente si la emisora sintonizada no está transmitiendo adecuadamente señales RDS, o si dichas señales son débiles.

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio de RDS, ni todas ellas proporcionan los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, solicite los detalles a las emisoras locales sobre los servicios de RDS de su zona.

Recepción de emisiones de RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda de FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios de RDS, el nombre de la misma aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información de RDS

Cada vez que presione DISPLAY, la visualización cambiará de la forma siguiente:

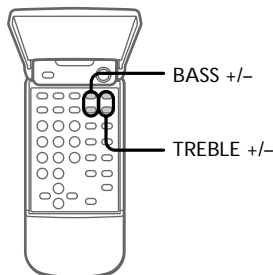
Nombre de la emisora



Frecuencia

Ajuste del sonido

Usted podrá ajustar los agudos y los graves.



Ajuste de los agudos

- ➔ Presione TREBLE +/-.
Usted podrá ajustar de -3 to +3.

Ajuste de los graves

- ➔ Presione BASS +/-.
Usted podrá ajustar de -3 to +3.

Sugerencia

Usted podrá disfrutar del sonido original si suelta BASS, TREBLE, DBFB, y SURROUND (consulte la página 19).

Ajuste del nivel del altavoz de grave

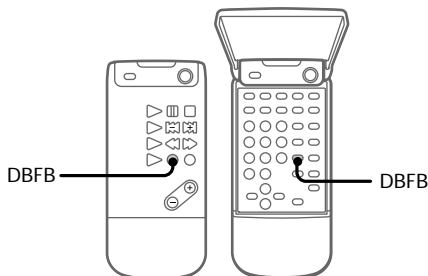
(CMT-SD3 solamente)

- ➔ Gire el mando de control del panel posterior del altavoz de subgraves.

Refuerzo del sonido de graves

— *Retroalimentación dinámica de graves*

Usted podrá escuchar música con graves más intensos o sonido más potente.



- ➔ Presione DBFB*
Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:

→DBFB ON → DBFB OFF←

Cuando ponga DBFB en ON, en el visualizador aparecerá "DBFB".

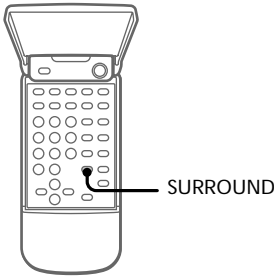
* DBFB: Retroalimentación dinámica de graves.

Sugerencia

Usted podrá disfrutar del sonido original si suelta DBFB, BASS, TREBLE, y SURROUND (consulte la página 19).

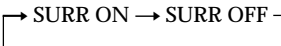
Selección de efectos perimétricos

Usted podrá disfrutar de efectos que abarcan el sonido perimétrico.



➔ Presione SURROUND

Cada vez que presione la tecla, la visualización cambiará de la forma siguiente:



Cuando ponga SURROUND en ON, en el visualizador aparecerá "SURR".

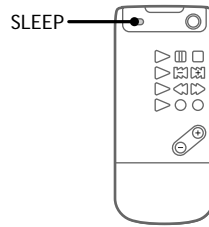
Sugerencia

Usted podrá disfrutar del sonido original si suelta SURROUND, BASS, TREBLE, y DBFB (consulte la página 18).

Para dormirse con música

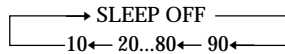
— Temporizador cronodesconector

Usted podrá programar el sistema para que se desconecte después de cierto tiempo a fin de poder dormirse escuchando música. Podrá programarlo en incrementos de 10 minutos.



➔ Presione repetidamente SLEEP hasta seleccionar el tiempo deseado.

Cada vez que presione la tecla, la visualización de los minutos (tiempo después del cual se desconectará la alimentación del sistema) cambiará de la forma siguiente:



Después de algunos segundos, aparecerá la visualización anterior. En el visualizador aparecerá "SLEEP" y se encenderá el indicador del temporizador.

Para comprobar el tiempo restante

Presione una vez SLEEP.

Para cambiar el tiempo de desconexión de la alimentación

Seleccione el tiempo deseado presionando SLEEP.

Para cancelar la función del temporizador cronodesconector

Presione repetidamente SLEEP hasta que aparezca "SLEEP OFF".

Sugerencia

Usted podrá utilizar el temporizador cronodesconector aunque no haya ajustado el reloj.

Nota

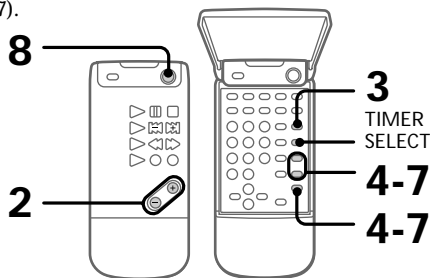
Cuando utilice el temporizador cronodesconector, no podrá utilizar otras funciones del temporizador.

Para despertarse con música

— Temporizador despertador

Usted podrá despertarse con música a la hora programada. Compruebe si ha ajustado el reloj (página 6).

Para despertarse con la radio, memorice en primer lugar las emisoras (consulte la página 7).



1 Prepare la fuente de música que desee poner en reproducción.

- Disco compacto: Inserte un disco compacto. Para comenzar desde una canción específica, confeccione un programa (consulte la página 11).
- Minidisco (deck de minidisos MDS-SD1 opcional): Inserte un minidisco. Para comenzar desde una canción específica, confeccione un programa.
- Radio: Sintonice una emisora de radiodifusión memorizada (consulte la página 10).
- Casete (deck de casetes TC-SD1 opcional): Inserte un casete.

Nota

Para despertarse con un minidisco/casete, solamente podrá utilizar el deck de minidisos MDS-SD1/deck de casetes TC-SD1 opcional.

2 Presione VOL +/- para ajustar el volumen del sonido.

3 Presione TIMER SET.

4 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca "DAILY TIMER?", y después presione ENTER.

La indicación de la hora parpadeará.

5 Programe la hora a la que desee iniciar la reproducción.

Presione +/- para introducir la hora, y después presione ENTER.

La indicación de los minutos parpadeará.



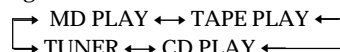
Presione +/- para introducir los minutos, y después presione ENTER.

La indicación de la hora volverá a parpadear.

6 Programe la hora de parada de la reproducción realizando el paso 5.

7 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca la fuente de música deseada.

La indicación cambiará de la forma siguiente:



Si presiona ENTER, aparecerán la hora de comienzo, la hora de finalización, la fuente de música, y después la visualización original.

En el visualizador aparecerá "DAILY" y se encenderá el indicador del temporizador.

Cuando aparezca "CONNECTION"

El cable del sistema no estará correctamente conectado. Desconecte la alimentación, conecte correctamente los componentes, y vuelva a conectar la alimentación. Después vuelva a comenzar desde el paso 1.

- 8** Presione I/⏏ para desconectar la alimentación del sistema. .
El temporizador despertador habrá quedado programado. A la hora programada, la alimentación se conectará automáticamente y la fuente de sonido asignada comenzará a reproducirse. A la hora de finalización, la alimentación se desconectará y el temporizador volverá al temporizador despertador.

Para cambiar el ajuste

Comience de nuevo desde el paso 1.

Para comprobar el ajuste / utilizar el temporizador

Presione repetidamente TIMER SELECT hasta que aparezca "DAILY TIMER".

Aparecerán la hora de comienzo, seguida por la hora de finalización, y la fuente de sonido, y después volverá a aparecer la visualización original.

Para cancelar el temporizador

Presione repetidamente TIMER SELECT hasta que aparezca "TIMER OFF".

Sugerencia

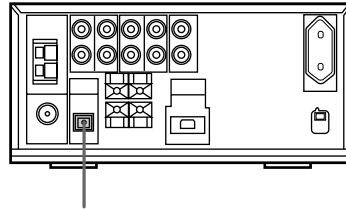
Para volver al temporizador despertador con los mismos ajustes, presione repetidamente TIMER SELECT hasta que en el visualizador aparezca "DAILY" y después desconecte la alimentación. No será necesario programar cada vez las horas de inicio y finalización.

Conexión de componentes de audio

Para mejorar su sistema, podrá conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones de cada componente.

Conexión de un deck de minidiscos para grabación digital

Usted podrá grabar digitalmente de un disco compacto en un deck de minidiscos conectando un cable opcional.



A la toma DIGITAL IN del deck de minidiscos

Conexión de un deck de minidiscos para grabación analógica

Cerciérese de hacer coincidir los colores de las clavijas con los de las tomas. Para escuchar el sonido del deck de minidiscos conectado, presione repetidamente



A la entrada de audio de un deck de minidiscos

A la salida de audio de un deck de minidiscos

FUNCTION hasta que aparezca "MD".

Sugerencia

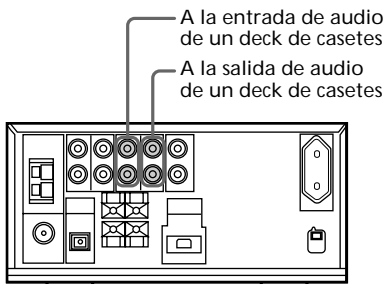
Si ha conectado un deck de minidiscos Sony, podrá utilizar la tecla MD ► del mando a distancia de esta unidad para controlar las operaciones de reproducción, pausa, y parada.

continúa

Conexión de equipos de audio (continuación)

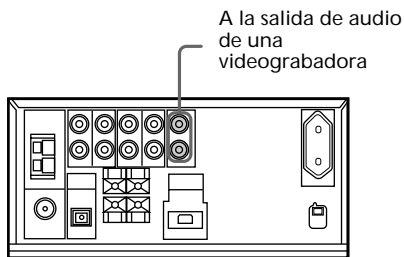
Conexión de un deck de cassetes

Cerchiórese de hacer coincidir los colores de las clavijas con los de las tomas. Para escuchar el sonido del deck de cassetes conectado, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "TAPE".

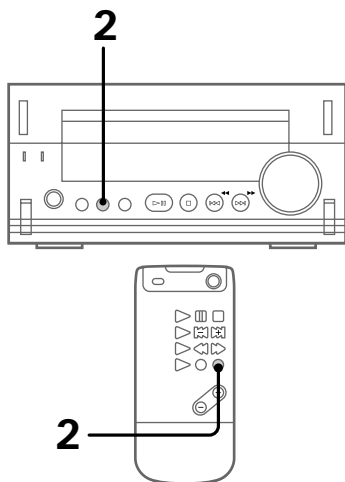


Conexión de una videogradora

Cerchiórese de hacer coincidir los colores de las clavijas con los de las tomas. Para escuchar el sonido de la videogradora conectada, presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "AUX".

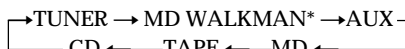


Escucha del sonido de los componentes conectados



- 1 Prepare los componentes de audio.
- 2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca la fuente de música que desee escuchar.

Cada vez que presione la tecla, la visualización de funciones cambiará de la forma siguiente:

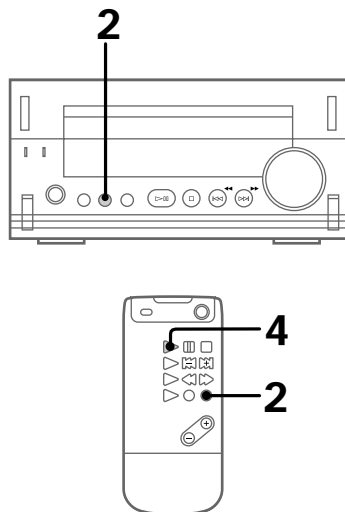


* Esta función no aparecerá cuando no haya conectado el MD Walkman, o si no está conectado adecuadamente.

MD Walkman es marca comercial de Sony Corporation.

Grabación de un disco compacto en un minidisco/ casete

Con respecto a las operaciones de los componentes conectados, consulte el manual de instrucciones de cada componente.



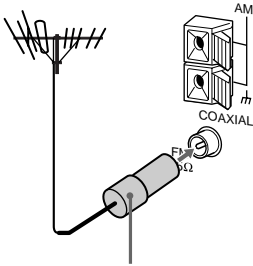
- 1 Prepare el componente para grabación.
- 2 Presione repetidamente FUNCTION hasta que aparezca "CD".
- 3 Inicie la grabación.
- 4 Presione CD ►. Se iniciará la reproducción.

Conexión de antenas exteriores

Para mejorar la recepción, conecte antenas exteriores. Consulte las instrucciones de cada componente.

Antena de FM

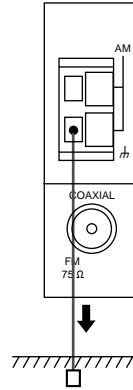
Conecte una antena exterior de FM opcional. Usted también podrá utilizar una antena de televisión.



Cable coaxial de 75 ohmios (no suministrado)

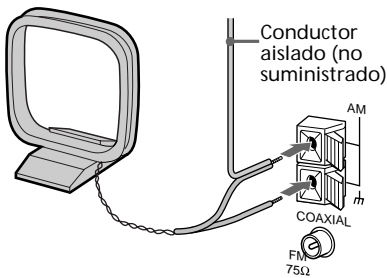
Importante

Si conecta una antena exterior, ponga a tierra el terminal *h* de la antena de AM. Para evitar explosiones de gas, no conecte el conductor de puesta a tierra a un tubo de gas.



Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros al terminal para antena de AM. Deje la antena de cuadro de AM conectada.



Conductor aislado (no suministrado)

Precauciones

Seguridad

- El sistema no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté enchufado en una toma de la red, incluso aunque desconecte la alimentación del propio sistema.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro del sistema entra cualquier objeto sólido o líquido, desenchúfelo y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un centro de reparaciones cualificado.
- Cuando conecte el cable de alimentación, incluso aunque la alimentación esté desconectada, el sistema comenzará a cargar para las funciones de control remoto y del temporizador. Por lo tanto, la superficie del sistema se calentará, pero esto es normal.
- La placa de características en la que se indica la tensión de alimentación, el consumo de corriente, etc. se encuentra en la parte inferior.

Ubicación

- Compruebe si el ventilador está en funcionamiento cuando esté utilizando el sistema. Coloque el sistema en un lugar con circulación adecuada de aire; no coloque nada sobre el sistema.
- Coloque el sistema en un lugar adecuadamente ventilado para evitar el recalentamiento interno, y no ponga nada sobre él.
- No coloque el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
 - Extremadamente cálidos o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Sometidos a vibraciones
 - Sujetos a la luz solar directa.

Instalación

Antes de trasladar el sistema, extraiga el disco compacto.

Operación

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior del objetivo del reproductor de discos compactos. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco compacto y deje el sistema con la alimentación conectada durante unas 2 horas hasta que se evapore la humedad.
- Antes de mover el sistema extraíga el disco compacto.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con este sistema, consulte a su proveedor Sony.

Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces está magnéticamente apantallado y podrá utilizarse cerca de un televisor. Sin embargo, las imágenes de ciertos televisores pueden distorsionarse magnéticamente. En tal caso, desconecte la alimentación del televisor y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

Si parece que no hay mejoras, aleje el sistema de altavoces del televisor. Además, cerciórese de no colocar objetos que utilicen imanes, como bastidores para audio, estantes para televisores, y juguetes cerca del televisor. Estos objetos podrían distorsionar magnéticamente las imágenes debido a su interacción con el sistema.

Notas sobre los discos compactos

- No utilice discos compactos con cintas, sellos, ni pegamento ya que podrían dañar el reproductor.
- Antes de reproducir, frote el disco compacto con un paño de limpieza. Frote el disco desde el centro hacia afuera. No utilice disolventes tales como bencina, diluidor de pintura, ni limpiadores ni aerosoles antiestáticos destinados a discos analógicos.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, tales como conductos de ventilación, ni los deje en un automóvil estacionado a la luz solar directa.

Limpeza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido en una solución muy diluida de detergente.

Solución de problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su sistema, utilice la lista de comprobaciones siguiente.

Compruebe en primer lugar si el cable de alimentación está firmemente insertado, y que los cables de los altavoces estén correcta y firmemente conectados.

Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones siguientes, consulte a su proveedor Sony.

Generales

No hay sonido.

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Cerciórese de que los auriculares no estén conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces.
- Compruebe el interruptor de alimentación del altavoz de subgraves.

Hay mucho zumbido o ruido.

- Un televisor o una videograbadora está demasiado cerca del sistema. Aleje el sistema del televisor o la videograbadora.

En el visualizador parpadea "0:00".

- Se produjo un corte del suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj y a programar el temporizador.

El temporizador no funciona.

- Ajuste correctamente el reloj.

El mando a distancia no funciona.


- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- El mando a distancia no está apuntando hacia el sensor de control remoto del sistema.
- Las pilas se han agotado. Reemplácelas.
- No coloque el sistema en lugares cercanos a un sistema inversor eléctrico.
- Las teclas de operación utilizadas se encuentran en la cubierta del mando a distancia, y ésta no está completamente cerrada. Cíérrela bien.

La alimentación del altavoz de subgraves no se conecta.

- El interruptor de alimentación de la parte posterior del altavoz de subgraves está en OFF. Póngalo en ON.

Reproductor de discos compactos

La bandeja del disco compacto no se cierra.

- El disco compacto no está correctamente colocado en su bandeja.
- Ha cerrado la bandeja del disco a la fuerza. Para cerrarla, presione  empújela ligeramente.

El disco compacto no sale expulsado.

- El disco compacto tiene cintas, sellos, o pegamento.






El disco compacto no se reproduce.

- El disco compacto está sucio. Frótelos con un paño de limpieza.
- La cara del disco compacto está rallada. Cambie el disco.
- El disco compacto está insertado al revés.
- Se ha condensado humedad. Extraiga el disco compacto y deje el sistema con la alimentación conectada durante unas 2 horas hasta que se evapore la humedad.

La reproducción no se inicia desde la primera canción.

- El reproductor está en el modo de reproducción programada o aleatoria. Presione repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezcan "SHUFFLE" y "PROGRAM".

Se visualiza "- OVER -".

- Ha sobrepasado la última canción del disco al presionar . Mantenga presionada  o , o presione repetidamente  or  para volver a una canción en la que pueda iniciarse la reproducción.

Sintonizador

Hay mucho zumbido o ruido (En el visualizador parpadea "TUNED" o "STEREO").

- Ajuste la antena.
- La intensidad de la señal es débil. Conecte una antena exterior.
- Compruebe si la antena está correctamente conectada.
- Cerciórese de que la antena no esté plegada ni enrollada.
- El cable de la antena de AM está desconectado del estante.

No es posible recibir un programa de FM en estéreo.

- Presione STEREO/MONO de forma que aparezca "STEREO".

Durante la grabación en un minidisco se produce ruido periódico.

- Ajuste la antena.
-

Si ocurren problemas no descritos aquí, reponga el sistema de la forma siguiente:

- 1 Desenchufe el cable de alimentación.
- 2 Mantenga presionada I/⏏, y después vuelva a enchufar el cable de alimentación en una toma de la red.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes que haya realizado, como emisoras memorizadas, reloj, y temporizador se borrarán. Vuelva a realizarlos.

Mensajes

Durante la operación, es posible que aparezca uno de los mensajes siguientes.

Sintonizador

Name Full

El sistema ha almacenado el número máximo de caracteres introducibles.

Reproductor de discos compactos

Name Full

No hay espacio para almacenar más títulos de canciones o de discos.

OVER

Ha llegado al final del disco compacto al presionar ►► durante el modo de pausa.

Especificaciones

HCD-SD1

Sección del amplificador

Modelo para Europa:

Salida de potencia DIN (Nominal)
20 + 20 vatios
(6 ohmios a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (Referencia)
25 + 25 vatios
(6 ohmios a 1 kHz, 10%
de distorsión armónica
total)

Salida de potencia musical (Referencia)
40 + 40 vatios

Otros modelos:

Salida de potencia DIN (Nominal)
20 + 20 vatios
(6 ohmios a 1 kHz, DIN,
240 V)

18 + 18 vatios
(6 ohmios a 1 kHz, DIN,
220 V)

Salida de potencia eficaz continua (Referencia)
25 + 25 vatios
(6 ohmios a 1 kHz, 10%
de distorsión armónica
total, 240 V)
23 + 23 vatios
(6 ohmios a 1 kHz, 10%
de distorsión armónica
total, 220 V)

Entradas
TAPE IN: tensión de
250 mV, impedancia de
47 kiloohmios
AUX IN: tensión de
600 mV, impedancia de
47 kiloohmios
MD IN: tensión de
600 mV, impedancia de
47 kiloohmios

Salidas
TAPE: tensión de
250 mV, impedancia de
1 kiloohmio
MD OUT: tensión de
600 mV, impedancia de
1 kiloohmio
CD OUT: Óptica
PHONES (toma para
auriculares estéreo):
acepta auriculares de
8 ohmios o más

Sección del reproductor de discos compactos

Sistema Sistema de discos compactos y digital
Laser Láser de semiconductor ($\lambda=780$ nm)
Duración de la emisión: continua
Salida de láser 44,6 μ W* como máximo
*Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.
Respuesta en frecuencia 20 Hz - 20.000 Hz

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM monoaural

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía 87,5 - 108,0 MHz (intervalo de 50 kHz)
Antena Antena monofilar de FM
Terminal de antena 75 ohmios, desequilibrado
Frecuencia intermedia 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía
Modelo para Europa: 531 - 1.602 kHz (intervalo ajustado a 9 kHz)
Otros modelos: 531 - 1.602 kHz (intervalo ajustado a 9 kHz)
530 - 1.710 kHz (intervalo ajustado a 10 kHz)
Antena Antena de cuadro de AM
Terminales para antena exterior
Frecuencia intermedia 450 kHz

Altavoz

SS-CSD1 para el CMT-SD1

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflector de graves
Unidades altavoces	
Altavoz de graves:	12 cm de diá., tipo de cono de fibra de vidrio
Altavoz de agudos:	2.5 cm de diá., excitación equilibrada
Impedancia	6 ohmios
Dimensiones	165 x 280.5 x 265.5 mm (an/al/prf, incluyendo partes y controles salientes)
Masa	Approx 4.3 kg por unidad

Sistema de altavoz de subgraves

SA-CSD1 para el CMT-SD3

Altavoz de subgraves de unidad doble	
Salida de potencia DIN	(Nominal) 40 vatios (8 ohmios a 50 Hz, DIN)
Consumo	40 vatios
Salida (a altavoz satélite con campo acústico de 360°)	15 V CC, 30 mA (para iluminación del reflector)
Unidades altavoces	
Altavoz de graves:	12 cm x 2
Respuesta en frecuencia	25 - 150 Hz
Dimensiones	190 x 182 x 350 mm (an/al/prf, incluyendo partes y controles salientes)
Masa	Aprox. 7.5 kg
Altavoces satélite	
Sistema de altavoces	Gama completa, tipo de caja acústica sellada
Unidades altavoces	
Gama completa	7 cm
Dimensiones	95 x 95 x 280 mm (an/al/prf, incluyendo partes y controles salientes)
Masa	Aprox. 1.5 kg por unidad

Generales

Alimentación	230 V CA, 50/60 Hz
Modelo para Europa:	220 - 240 V CA, 50/60 Hz
Otros modelos:	60 W (Normal)
Consumo	3 W (alimentación desconectada, con visualización del reloj) 1 W (alimentación desconectada, sin visualización del reloj)
Dimensiones	190 x 91 x 315 mm (an/al/prf, incluyendo partes y controles salientes)
Masa	Approx. 4.4 kg
Accesorios suministrados	Mando a distancia (1) Pilas (2) Antena de cuadro de AM (1) Antena monofilar de FM (1) Cables para altavoces (2 para el CMT-SD1, 4 para el CMT-SD3) Amortiguadores para altavoces (8 para el modelo CMT-SD1 solamente)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Índice alfabético

A, B

- Ajuste
 - del sonido 18
 - del volumen 9, 10
- Altavoces 5
- Antenas 5, 24
- Ajuste de la hora 6
- Ajuste del reloj 6
- Automatic Source Selection 9, 10
- Ajuste del sonido 18-19

C

- Conexiones
 - altavoces 5
 - antenas 4, 24
 - componentes opcionales 21

D

- DBFB 18

E, F

- Emisoras de radiodifusión 7
- Etiquetado
 - de discos compactos 14
 - de emisoras memorizadas 16

G, H, I, J, K, L

- Grabación de discos compactos 23

M

- Memorización de emisoras de radiodifusión 7

N, O

- Nombre de emisora 16
- Números de canciones 13

P, Q

- Pilas 6

R

- RDS 17
- Reposición del sistema 27
- Reproducción
 - de canciones en el orden deseado (Reproducción programada) 11
 - de canciones en orden aleatorio (Reproducción aleatoria) 11
 - de un disco compacto 9
 - de una emisora memorizada 10
 - repetida de canciones (Reproducción repetida) 12
- Reproducción aleatoria 11
- Reproducción normal 9
- Reproducción programada 11
- Reproducción repetida 12
- Reproductor de discos compactos 11-15

S

- Selección automática de fuente 9, 10
- Sintonizador 7, 10
- Solución de problemas 26

T, U

- Temporizador
 - para despertarse con música 19
 - para dormirse con música 19
- Temporizador cronodesconector 19
- Temporizador despertador 20

V, W, X, Y, Z

- Visualizador 13